

<b>Directive 2015/2193/EU on the limitation of emissions of certain pollutants into the air from medium combustion plants</b>	<b>Directiva 2015/2193/UE privind limitarea emisiilor în aer a anumitor poluanți proveniți de la instalații medii de ardere</b>	<b>Proiect de Lege privind limitarea emisiilor în aer a anumitor poluanți proveniți de la instalații medii de ardere</b>
<p><b>Art.1</b> This Directive lays down rules to control emissions of sulphur dioxide (SO<sub>2</sub>), nitrogen oxides (NO<sub>x</sub>) and dust into the air from medium combustion plants, and thereby reduce emissions to air and the potential risks to human health and the environment from such emissions. This Directive also lays down rules to monitor emissions of carbon monoxide (CO).</p>	<p><b>Articolul 1 Obiect</b> Prezenta directivă stabilește normele de control al emisiilor în atmosferă de dioxid de sulf (SO<sub>2</sub>), oxizi de azot (NO<sub>x</sub>) și pulberi provenite de la instalațiile medii de ardere, și astfel să conducă la reducerea emisiilor în atmosferă și a riscurilor potențiale pentru sănătatea umană și pentru mediu, reprezentate de aceste emisii. Prezenta directivă instituie, de asemenea, norme pentru monitorizarea emisiilor de monoxid de carbon (CO).</p>	<p><b>CAPITOLUL I</b> Dispoziții generale</p> <p><b>ART. 1</b> Obiect Prezenta lege stabilește normele pentru controlul emisiilor în aer, de dioxid de sulf (SO<sub>2</sub>), oxizi de azot (NO<sub>x</sub>) și pulberi, provenite de la instalațiile medii de ardere, în scopul reducerii emisiilor în aer și a riscurilor potențiale pentru sănătatea umană și pentru mediu, precum și normele pentru monitorizarea emisiilor de monoxid de carbon (CO).</p>
<p><b>Art.2</b> (1) This Directive shall apply to combustion plants with a rated thermal input equal to or greater than 1 MW and less than 50 MW ('medium combustion plants'), irrespective of the type of fuel they use.</p>	<p><b>Articolul 2 Domeniu de aplicare</b> (1) Prezenta directivă se aplică instalațiilor de ardere cu o putere termică instalată mai mare sau egală cu 1 MW și mai mică de 50 MW („instalații medii de ardere”), indiferent de tipul de combustibil utilizat.</p>	<p><b>ART. 2</b> Domeniul de aplicare (1) Prezenta lege se aplică: a) instalațiilor de ardere cu o putere termică nominală mai mare sau egală cu 1 MW și mai mică de 50 MW, indiferent de tipul de combustibil utilizat, denumite în continuare instalații medii de ardere;</p>
<p>(2) This Directive shall also apply to a combination formed by new medium combustion plants pursuant to Article 4, including a combination where the total rated thermal input is equal to or greater than 50 MW, unless the combination forms a combustion plant covered by Chapter III of Directive 2010/75/EU.</p>	<p>(2) Prezenta directivă se aplică, de asemenea, în cazul unei combinații formate din instalații medii de ardere noi în temeiul articolului 4, inclusiv unei combinații având puterea termică instalată totală a mai mare sau egală cu 50 MW, cu excepția cazului în care această combinație formează o instalație de ardere care intră sub incidența capitolului III din Directiva 2010/75/UE.</p>	<p>b) în cazul unei combinații formată din instalații medii de ardere noi cărora li se aplică regulile de agregare prevăzute la art. 10, inclusiv în cazul unei combinații având puterea termică nominală totală mai mare sau egală cu 50 MW, cu excepția cazului în care această combinație formează o instalație de ardere care intră sub incidența Capitolului III din Legea nr.278/2013 privind emisiile industriale, cu modificările și completările ulterioare.</p>
<p>(3) This Directive shall not apply to:</p>	<p>(3) Prezenta directivă nu se aplică:</p>	<p>(2) Prezenta lege nu se aplică:</p>
<p>a) combustion plants covered by Chapter III or Chapter IV of Directive 2010/75/EU;</p>	<p>a) instalațiilor de ardere care intră sub incidența capitolului III sau IV din Directiva 2010/75/UE;</p>	<p>a) instalațiilor de ardere care intră sub incidența Capitolului III sau IV din Legea nr. 278/2013, cu modificările și completările ulterioare;</p>
<p>b) combustion plants covered by Directive 97/68/EC of the European Parliament and of the Council (1);</p>	<p>b) instalațiilor de ardere care intră sub incidența Directivei 97/68/CE a Parlamentului European și a Consiliului (1);</p>	<p>b)“instalațiilor de ardere care intră sub incidența Regulamentului (UE) 2016/1628 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 septembrie 2016 privind cerințele referitoare la limitele emisiilor de poluanți gazoși și de particule poluante și omologarea de tip pentru motoarele cu ardere internă pentru echipamentele mobile fără destinație rutieră, de modificare a Regulamentelor (UE) nr. 1024/2012 și (UE) nr. 167/2013 și de modificare și abrogare a Directivei 97/68/CE;”</p>
<p>c) on-farm combustion plants with a total rated thermal input less than or equal to 5 MW, that exclusively use unprocessed poultry manure, as referred to in Article 9(a) of Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council (2), as a fuel;</p>	<p>c) instalațiilor de ardere din exploatațiile agricole cu o putere termică instalată totală mai mică sau egală cu 5 MW, care utilizează drept combustibil exclusiv gunoi de grajd neprelucrat provenit de la păsări de curte, astfel cum se menționează la articolul 9 litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1069/2009 al Parlamentului European și al Consiliului (2);</p>	<p>c) instalațiilor de ardere din exploatațiile agricole cu o putere termică nominală totală mai mică sau egală cu 5 MW, care utilizează drept combustibil exclusiv gunoi de grajd neprelucrat provenit de la păsări de curte, astfel cum se prevede la art.9, lit. (a) din Regulamentul (CE) nr. 1069/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 de stabilire a unor norme</p>

		sanitare privind subprodusele de origine animală și produsele derivate care nu sunt destinate consumului uman și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1774/2002;
d) combustion plants in which the gaseous products of combustion are used for the direct heating, drying or any other treatment of objects or materials;	d) instalațiilor de ardere care utilizează produse gazoase de ardere pentru încălzire directă, uscarea obiectelor ori a materialelor sau orice alt tratament aplicat acestora;	d) instalațiilor de ardere ale căror produse gazoase rezultate în urma arderii sunt utilizate pentru încălzire directă, uscarea obiectelor ori a materialelor sau orice alt tratament aplicat acestora;
e) combustion plants in which the gaseous products of combustion are used for direct gas-fired heating used to heat indoor spaces for the purpose of improving workplace conditions	e) instalațiilor de ardere care utilizează produse gazoase de ardere pentru încălzirea directă cu gaz folosită pentru încălzirea unor spații interioare în scopul îmbunătățirii condițiilor la locul de muncă;	e) instalațiilor de ardere ale căror produse gazoase rezultate în urma arderii sunt utilizate pentru încălzirea directă cu gaz folosită pentru încălzirea unor spații interioare în scopul îmbunătățirii condițiilor la locul de muncă;
f) post-combustion plants designed to purify the waste gases from industrial processes by combustion, and which are not operated as independent combustion plants;	f) instalațiilor de post-ardere care sunt proiectate pentru purificarea prin ardere a gazelor reziduale din procesele industriale și care nu funcționează ca instalații de ardere independente;	f) instalațiilor de post-ardere care sunt proiectate pentru purificarea prin ardere a gazelor reziduale din procesele industriale și care nu funcționează ca instalații de ardere independente;
g) any technical apparatus used in the propulsion of a vehicle, ship or aircraft;	g) oricărui dispozitiv tehnic utilizat la propulsia unui vehicul, a unei nave sau aeronave;	g) dispozitivelor tehnice utilizate la propulsia vehiculelor, a navelor sau aeronavelor;
h) gas turbines and gas and diesel engines, when used on offshore platforms;	h) turbinelor cu gaz și motoarelor cu gaz și diesel folosite pe platformele maritime;	h) turbinelor cu gaz și motoarelor cu gaz și diesel atunci când sunt folosite pe platformele maritime;
i) facilities for the regeneration of catalytic cracking catalysts	i) instalațiilor pentru regenerarea catalizatorilor de cracare catalitică;	i) instalațiilor pentru regenerarea catalizatorilor de cracare catalitică;
j) facilities for the conversion of hydrogen sulphide into sulphur;	j) instalațiilor pentru conversia hidrogenului sulfurat în sulf;	j) instalațiilor pentru conversia hidrogenului sulfurat în sulf;
k) reactors used in the chemical industry;	k) reactoarelor utilizate în industria chimică;	k) reactoarelor utilizate în industria chimică;
l) coke battery furnaces;	l) cuptoarelor de cocs;	l) cuptoarelor de cocs;
m) cowpers;	m) cauperelor;	m) cauperelor;
n) crematoria;	n) crematoriilor;	n) crematoriilor;
o) combustion plants firing refinery fuels alone or with other fuels for the production of energy within mineral oil and gas refineries;	o) instalațiilor de ardere care ard combustibili de rafinărie, individual sau împreună cu alți combustibili, pentru producerea de energie în cadrul rafinăriilor de țitei și gaz;	o) instalațiilor de ardere care ard combustibili de rafinărie, individual sau împreună cu alți combustibili, pentru producerea de energie în cadrul rafinăriilor de petrol și gaze;
p) recovery boilers within installations for the production of pulp.	p) cazanelor de recuperare din cadrul instalațiilor de fabricare a celulozei.	p) cazanelor de recuperare din cadrul instalațiilor de fabricare a celulozei.
Alin.(4) This Directive shall not apply to research activities, development activities or testing activities relating to medium combustion plants. Member States may establish specific conditions for the application of this paragraph.	(4) Prezenta directivă nu se aplică activităților de cercetare și dezvoltare sau activităților de testare ce vizează instalațiile medii de ardere. Statele membre pot stabili condiții specifice pentru aplicarea prezentului alineat.	(3) Prezenta lege nu se aplică activităților de cercetare și dezvoltare sau activităților de testare ce vizează instalațiile medii de ardere.

**Art.3**

For the purposes of this Directive, the following definitions apply:

- (1) 'emission' means the discharge of substances from a combustion plant into the air;
- (2) 'emission limit value' means the permissible quantity of a substance contained in the waste gases from a combustion plant which may be discharged into the air during a given period;
- (3) 'nitrogen oxides' (NOx) means nitric oxide and nitrogen dioxide, expressed as nitrogen dioxide (NO<sub>2</sub>);
- (4) 'dust' means particles, of any shape, structure or density, dispersed in the gas phase at the sampling point conditions which may be collected by filtration under specified conditions after representative sampling of the gas to be analysed, and which remain upstream of the filter and on the filter after drying under specified conditions;
- (5) 'combustion plant' means any technical apparatus in which fuels are oxidised in order to use the heat thus generated;
- (6) 'existing combustion plant' means a combustion plant put into operation before 20 December 2018 or for which a permit was granted before 19 December 2017 pursuant to national legislation provided that the plant is put into operation no later than 20 December 2018;
- (7) 'new combustion plant' means a combustion plant other than an existing combustion plant;
- (8) 'engine' means a gas engine, diesel engine or dual fuel engine;
- (9) 'gas engine' means an internal combustion engine which operates according to the Otto cycle and uses spark ignition to burn fuel;
- (10) 'diesel engine' means an internal combustion engine which operates according to the Diesel cycle and uses compression ignition to burn fuel;
- (11) 'dual fuel engine' means an internal combustion engine which uses compression ignition and operates according to the Diesel cycle when burning liquid fuels and according to the Otto cycle when burning gaseous fuels;
- (12) 'gas turbine' means any rotating machine which converts thermal energy into mechanical work, consisting mainly of a compressor, a thermal device in which fuel is oxidised in order to heat the working fluid, and a turbine; this includes both open cycle and combined cycle gas turbines, and gas turbines in cogeneration

**Articolul 3 Definiții****Definiții**

În sensul prezentei directive, se aplică următoarele definiții:

1. „emisie” înseamnă evacuarea în atmosferă a substanțelor dintr-o instalație de ardere;
2. „valoare-limită de emisie” înseamnă cantitatea permisă dintr-o substanță conținută în gazele reziduale provenite de la o instalație de ardere care poate fi evacuată în atmosferă într-un anumit interval de timp;
3. „oxizi de azot” (NO<sub>x</sub>) înseamnă oxid de azot și dioxid de azot, exprimați ca dioxid de azot (NO<sub>2</sub>);
4. „pulberi” înseamnă particule, de orice formă, structură sau densitate, dispersate în faza gazoasă în condițiile punctului de eșantionare, care pot fi colectate prin filtrare în condițiile specificate după eșantionarea reprezentativă a gazului care urmează să fie analizat și care rămân în amonte de filtru și pe filtru după uscare în condiții specificate;
5. „instalație de ardere” înseamnă orice dispozitiv tehnic în care combustibilii sunt oxidați pentru a se folosi energia termică astfel generată;
6. „instalație de ardere existentă” înseamnă o instalație de ardere pusă în funcțiune înainte de 20 decembrie 2018 sau pentru care s-a acordat o autorizație înainte de 19 decembrie 2017 în temeiul legislației naționale, cu condiția ca instalația să fi fost pusă în funcțiune până cel târziu la 20 decembrie 2018;
7. „instalație de ardere nouă” înseamnă o instalație de ardere alta decât o instalație de ardere existentă;
8. „motor” înseamnă un motor cu gaz, un motor diesel sau un motor cu combustibil dual;
9. „motor cu gaz” înseamnă un motor cu ardere internă care funcționează conform ciclului Otto și utilizează aprinderea cu scânteie pentru arderea combustibilului;
10. „motor diesel” înseamnă un motor cu ardere internă care funcționează conform ciclului Diesel și care utilizează aprinderea prin compresie pentru arderea combustibilului;
11. „motor cu combustibil dual” înseamnă un motor cu ardere internă care utilizează aprinderea prin compresie și funcționează conform ciclului Diesel pentru arderea combustibililor lichizi și conform ciclului Otto pentru arderea combustibililor gazoși;
12. „turbină cu gaz” înseamnă orice mecanism rotativ care transformă energia termică în lucru mecanic, fiind alcătuită, în principal, dintr-un compresor, un dispozitiv termic în care combustibilul este oxidat pentru a încălzi fluidul de lucru și o

**ART.3****Definiții**

În sensul prezentei legi, termenii și expresiile de mai jos au următoarele semnificații:

1. emisie - evacuarea în aer a substanțelor provenite dintr-o instalație de ardere;
2. valoare-limită de emisie - cantitatea permisă dintr-o substanță ce este conținută în gazele reziduale provenite de la o instalație de ardere, care poate fi evacuată în aer într-o perioadă data de timp;
3. oxizi de azot (NO<sub>x</sub>) - oxid de azot și dioxid de azot, exprimați ca dioxid de azot (NO<sub>2</sub>);
4. pulberi - particule de orice formă, structură sau densitate, dispersate în faza gazoasă în condițiile punctului de prelevare a probelor, care pot fi colectate prin filtrare în condiții specifice după prelevarea reprezentativă de probe ale gazului care urmează să fie analizat și care rămân în amonte de filtru și pe filtru după uscare în condiții specificate;
5. instalație de ardere - orice echipament tehnic în care combustibilii sunt oxidați în scopul utilizării energiei termice astfel generată;
6. instalație de ardere existentă - o instalație de ardere pusă în funcțiune înainte de 20 decembrie 2018 sau o instalație de ardere ale cărei condiții de funcționare au fost incluse într-o autorizație de mediu emisă înainte de 19 decembrie 2017 în baza legislației naționale privind procedura de emiterie a autorizației de mediu, cu condiția ca instalația să fi fost pusă în funcțiune până cel târziu la 20 decembrie 2018;
7. instalație de ardere nouă - o instalație de ardere alta decât o instalație de ardere existentă definită la pct.6;
8. motor - un motor cu gaz, un motor diesel sau un motor cu combustibil dual;
9. motor cu gaz - un motor cu ardere internă care funcționează conform ciclului Otto și utilizează aprinderea cu scânteie pentru arderea combustibilului;
10. motor diesel - un motor cu ardere internă care funcționează conform ciclului Diesel și utilizează aprinderea prin compresie pentru arderea combustibilului;
11. motor cu combustibil dual - un motor cu ardere internă care utilizează aprinderea prin compresie și funcționează conform ciclului Diesel pentru arderea combustibililor lichizi și conform ciclului Otto pentru arderea combustibililor gazoși;
12. turbină cu gaz - orice mașină rotativă care transformă energia termică în lucru mecanic, fiind alcătuită, în principal, dintr-un compresor, un dispozitiv termic în care combustibilul este oxidat

<p>mode, all with or without supplementary firing;</p> <p>(13) 'small isolated system' (SIS) means a small isolated system as defined in point 26 of Article 2 of Directive 2009/72/EC of the European Parliament and of the Council (1);</p> <p>(14) 'micro isolated system' (MIS) means a micro isolated system as defined in point 27 of Article 2 of Directive 2009/72/EC;</p> <p>(15) 'fuel' means any solid, liquid or gaseous combustible material;</p> <p>(16) 'refinery fuel' means solid, liquid or gaseous combustible material from the distillation and conversion steps of the refining of crude oil, including refinery fuel gas, syngas, refinery oils and pet coke;</p> <p>(17) 'waste' means waste as defined in point 1 of Article 3 of Directive 2008/98/EC of the European Parliament and of the Council (2);</p> <p>(18) 'biomass' means any of the following:</p> <p>(a) products consisting of any vegetable matter from agriculture or forestry which can be used as a fuel for the purpose of recovering its energy content;</p> <p>(b) the following waste:</p> <p>(i) vegetable waste from agriculture and forestry;</p> <p>(ii) vegetable waste from the food processing industry, if the heat generated is recovered;</p> <p>(iii) fibrous vegetable waste from virgin pulp production and from production of paper from pulp, if it is co- incinerated at the place of production and the heat generated is recovered;</p> <p>(iv) cork waste;</p> <p>(v) wood waste with the exception of wood waste which may contain halogenated organic compounds or heavy metals as a result of treatment with wood preservatives or coating and which includes, in particular, such wood waste originating from construction and demolition waste;</p> <p>(19) 'gas oil' means:</p> <p>(a) any petroleum-derived liquid fuel falling within CN codes 2710 19 25, 2710 19 29, 2710 19 47, 2710 19 48, 2710 20 17 or 2710 20 19; or</p> <p>(b) any petroleum-derived liquid fuel of which less than 65 % by volume (including losses) distils at 250 °C and of which at least</p>	<p>turbină; definiția include atât turbinele cu gaz cu ciclul deschis și cu ciclul combinat, cât și turbinele cu gaz care funcționează în regim de cogenerare, toate funcționând cu sau fără ardere suplimentară;</p> <p>13. „sistem izolat mic” (SIS) înseamnă un sistem izolat mic astfel cum este definit la punctul 26 de la articolul 2 din Directiva 2009/72/CE a Parlamentului European și a Consiliului (1);</p> <p>14. „microsistem izolat” (MIS) înseamnă un microsistem izolat astfel cum este definit la punctul 27 de la articolul 2 din Directiva 2009/72/CE;</p> <p>15. „combustibil” înseamnă orice material combustibil solid, lichid sau gazos;</p> <p>16. „combustibil de rafinărie” înseamnă orice material combustibil solid, lichid sau gazos provenit din etapele de distilare și de conversie ale rafinării țiteiului, inclusiv gaz de rafinărie, gaz de sinteză, uleiuri de rafinărie și cocs de petrol;</p> <p>17. „deșeu” înseamnă orice deșeu astfel cum este definit la punctul 1 de la articolul 3 din Directiva 2008/98/CE a Parlamentului European și a Consiliului (2);</p> <p>18. „biomasă” înseamnă oricare dintre categoriile următoare:</p> <p>(a) produsele de natură vegetală provenite din agricultură sau activității forestiere, care pot fi folosite drept combustibil în scopul recuperării conținutului său energetic;</p> <p>(b) următoarele deșeuri:</p> <p>(i) deșeuri vegetale din agricultură și activități forestiere;</p> <p>(ii) deșeuri vegetale din industria alimentară, dacă se valorifică energia termică generată;</p> <p>(iii) deșeuri vegetale fibroase provenite din producția de celuloză primară și din producția de hârtie din celuloză, în cazul în care sunt coincinerate la locul de producție și energia termică generată este valorificată;</p> <p>(iv) deșeuri de plută;</p> <p>(v) deșeuri lemnoase, cu excepția deșeurilor lemnoase care pot conține compuși organici halogenați sau metale grele, ca rezultat al tratării cu conservanți pentru lemn sau al acoperirii, care includ, în special, deșeurile lemnoase provenite din construcții și demolări;</p> <p>19. „motorină” înseamnă:</p> <p>(a) orice combustibil lichid derivat din petrol care se încadrează la codurile NC 2710 19 25, 2710 19 29, 2710 19 47, 2710 19 48, 2710 20 17 sau 2710 20 19; sau</p> <p>(b) orice combustibil lichid derivat din petrol, din care mai puțin de 65 % din volum (inclusiv pierderile) se distilează la 250 °C</p>	<p>pentru a încălzi fluidul de lucru și o turbină; definiția include atât turbinele cu gaz cu ciclul deschis și cu ciclul combinat, cât și turbinele cu gaz care funcționează în regim de cogenerare, toate funcționând cu sau fără ardere suplimentară;</p> <p>13. sistem izolat mic (SIM) - orice rețea cu un consum mai mic de 3000 GWh energie electrică în anul 1996, în care mai puțin de 5% din consumul anual se obține prin interconectarea cu alte rețele;</p> <p>14. microsistem izolat (MI) - orice rețea cu un consum mai mic de 500 GWh energie electrică în anul 1996, fără a fi interconectată cu alte rețele;</p> <p>15. combustibil - orice material combustibil solid, lichid sau gazos;</p> <p>16. combustibil de rafinărie - orice material combustibil solid, lichid sau gazos provenit din etapele de distilare și de conversie ale rafinării țiteiului, inclusiv gaz de rafinărie, gaz de sinteză, uleiuri de rafinărie și cocs de petrol;</p> <p>17. deșeu - orice deșeu astfel definit la pct.9 din Anexa nr. 1 la Legea nr.211 /2011 privind regimul deșeurilor, republicată, cu modificările și completările ulterioare;</p> <p>18. biomasă - oricare dintre categoriile următoare:</p> <p>(a) produsele de natură vegetală provenite din agricultură sau activități forestiere, care pot fi folosite drept combustibil în scopul recuperării conținutului său energetic;</p> <p>(b) următoarele deșeuri:</p> <p>(i) deșeuri vegetale din agricultură și activități forestiere;</p> <p>(ii) deșeuri vegetale din industria alimentară, dacă se valorifică energia termică generată;</p> <p>(iii) deșeuri vegetale fibroase provenite din procesul de producere a celulozei primare și a hârtiei din celuloză, în cazul în care sunt coincinerate la locul de producție și energia termică generată este valorificată;</p> <p>(iv) deșeuri de plută;</p> <p>(v) deșeuri lemnoase, cu excepția celor care pot conține compuși organici halogenați sau metale grele, ca rezultat al tratării cu conservanți pentru lemn sau al acoperirii și care includ în special deșeurile lemnoase provenind din construcții și demolări;</p> <p>19. motorină - oricare dintre categoriile următoare:</p> <p>(a) orice combustibil lichid derivat din petrol care se încadrează la codurile NC 2710 19 25, 2710 19 29, 2710 19 47, 2710 19 48, 2710 20 17 sau 2710 20 19; sau</p> <p>(b) orice combustibil lichid derivat din petrol, din care mai puțin de 65 % din volum, inclusiv pierderile, se distilează la 250 °C și din</p>
--	---	--

<p>85 % by volume (including losses) distills at 350 °C by the ASTM D86 method;</p> <p>(20) 'natural gas' means naturally occurring methane with no more than 20 % (by volume) of inerts and other constituents;</p> <p>(21) 'heavy fuel oil' means:</p> <p>(a) any petroleum-derived liquid fuel falling within CN codes 2710 19 51 to 2710 19 68, 2710 20 31, 2710 20 35, or 2710 20 39; or</p> <p>(b) any petroleum-derived liquid fuel, other than gas oil as defined in point 19, which, by reason of its distillation limits, falls within the category of heavy oils intended for use as fuel and of which less than 65 % by volume (including losses) distills at 250 °C by the ASTM D86 method. If the distillation cannot be determined by the ASTM D86 method, the petroleum product is likewise categorised as a heavy fuel oil;</p> <p>(22) 'operating hours' means the time, expressed in hours, during which a combustion plant is operating and discharging emissions into the air, excluding start-up and shut-down periods;</p> <p>(23) 'operator' means any natural or legal person who operates or controls the combustion plant, or, where this is provided for in national law, to whom decisive economic power over the technical functioning of the plant has been delegated;</p> <p>(24) 'zone' means part of the territory of a Member State, as delimited by that Member State for the purposes of air quality assessment and management, as laid down in Directive 2008/50/EC.</p>	<p>și din care cel puțin 85 % din volum (inclusiv pierderile) se distilează la 350 °C prin metoda ASTM D86;</p> <p>20. „gaz natural” înseamnă metan produs natural cu un conținut maxim de 20 % (în funcție de volum) de materie inertă și alți compuși.</p> <p>21. „păcură grea” înseamnă:</p> <p>(a) orice combustibil lichid derivat din petrol care se încadrează la codurile NC 2710 19 51-2710 19 68, 2710 20 31, 2710 20 35 sau 2710 20 39; sau</p> <p>(b) orice combustibil lichid derivat din petrol, altul decât motorina definită la punctul 19, care, din cauza limitelor de distilare, se încadrează în categoria păcurii grele destinate utilizării drept combustibil și din care mai puțin de 65 % din volum (inclusiv pierderile) se distilează la 250 °C prin metoda ASTM D86. Dacă distilarea nu poate fi determinată prin metoda ASTM D86, produsul derivat din petrol intră în categoria păcurii grele;</p> <p>22. „ore de funcționare” înseamnă timpul, exprimat în ore, în care o instalație de ardere funcționează și evacuează emisii în aer, cu excepția perioadelor de pornire și de oprire</p> <p>23. „operator” înseamnă orice persoană fizică sau juridică care exploatează sau deține controlul asupra instalației de ardere sau, dacă acest lucru se specifică în dreptul intern, căreia i s-a delegat o putere economică decisivă asupra funcționării tehnice a instalației;</p> <p>24. „zonă” înseamnă o parte a teritoriului unui stat membru delimitată de acesta în scopul evaluării și gestionării calității aerului, astfel cum se prevede în Directiva 2008/50/CE.</p>	<p>care cel puțin 85 % din volum, inclusiv pierderile, se distilează la 350 °C prin metoda ASTM D86;</p> <p>20. gaz natural - metan produs natural cu un conținut maxim de 20 %, în funcție de volum, de materie inertă și alți compuși.</p> <p>21. păcură grea - oricare dintre categoriile următoare:</p> <p>(a) orice combustibil lichid derivat din petrol care se încadrează la codurile NC 2710 19 51-2710 19 68, 2710 20 31, 2710 20 35 sau 2710 20 39; sau</p> <p>(b) orice combustibil lichid derivat din petrol, altul decât motorina definită la pct. 19, care, din cauza limitelor de distilare, se încadrează în categoria păcurii grele destinate utilizării drept combustibil și din care mai puțin de 65 % din volum, inclusiv pierderile, se distilează la 250 °C prin metoda ASTM D86. Dacă distilarea nu poate fi determinată prin metoda ASTM D86, produsul derivat din petrol intră în categoria păcurii grele;</p> <p>22. ore de funcționare - timpul, exprimat în ore, în care o instalație de ardere funcționează și evacuează emisii în aer, cu excepția perioadelor de pornire și de oprire;</p> <p>23. operator - orice persoană fizică sau juridică care exploatează ori deține controlul asupra instalației de ardere, sau așa cum este prevăzut în legislația națională, căreia i s-a delegat puterea economică decisivă asupra funcționării tehnice a instalației;</p> <p>24. zonă - o parte a teritoriului României delimitată în scopul evaluării și gestionării calității aerului, astfel cum se prevede la art. 3 lit. p) din Legea nr.104/2011 privind calitatea aerului înconjurător, cu modificările ulterioare.</p>
<p>Art.4</p> <p><b>Aggregation</b></p> <p>A combination formed by two or more new medium combustion plants shall be considered to be a single medium combustion plant for the purposes of this Directive and their rated thermal input shall be added together for the purpose of calculating the total rated thermal input of the plant, where:</p> <p>— the waste gases of such medium combustion plants are discharged through a common stack, or</p> <p>— taking into account technical and economic factors, the waste gases of such medium combustion plants could, in the judgement of the competent authority, be discharged through a common stack.</p>	<p><b>Articolul 4 Agregarea</b></p> <p>O combinație formată din două sau mai multe instalații medii de ardere noi se consideră drept o singură instalație medie de ardere în sensul prezentei directive, iar puterea termică instalată a acestora se însumează în scopul calculării puterii termice instalate totale a instalației, în cazul în care:</p> <p>— gazele reziduale ale acestor instalații medii de ardere sunt evacuate printr-un coș comun; sau</p> <p>— luând în considerare factorii tehnici și economici, în accepțiunea autorității competente, gazele reziduale ale acestor instalații medii de ardere ar putea fi evacuate printr-un coș comun.</p>	<p><b>CAPITOLUL II</b></p> <p><b>Obligații și responsabilități</b></p> <p><b>SECȚIUNEA 1</b></p> <p><b>Înregistrarea și autorizarea instalațiilor medii de ardere</b></p> <p><b>ART. 10</b></p> <p>O combinație formată din două sau mai multe instalații medii de ardere noi este considerată în sensul prezentei legi ca fiind o singură instalație medie de ardere, iar în scopul calculării puterii termice nominale totale, puterile termice nominale ale instalațiilor se însumează, în cazul în care:</p> <p>a) gazele reziduale ale acestor instalații medii de ardere sunt evacuate printr-un coș comun; sau</p> <p>b) autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului responsabilă cu înregistrarea sau autorizarea instalațiilor medii de ardere, după caz, luând în considerare factorii tehnici și economici,</p>

		stabilește că gazele reziduale ale acestor instalații medii de ardere ar putea fi evacuate printr-un coș comun.
<p><b>Art.5</b> <b>Permits and registration</b></p> <p>(1) Member States shall take the necessary measures to ensure that no new medium combustion plant is operated without a permit or without being registered.</p>	<p><b>Articolul 5 Autorizațiile și înregistrarea</b></p> <p>(1) Statele membre iau măsurile necesare pentru a se asigura că nicio instalație medie de ardere nouă nu este exploatată fără o autorizație sau fără a fi înregistrată.</p>	<p>SECȚIUNEA 1 <b>Înregistrarea și autorizarea instalațiilor medii de ardere</b></p> <p>ART.5 (1) Operarea instalațiilor medii de ardere cu o putere termică nominală mai mare sau egală cu 1 MWt și mai mică de 20 MWt este permisă cu condiția înregistrării acestora în conformitate cu procedura de înregistrare prevăzută la anexa nr.4, Secțiunea A. (2) Prevederile alin. (1) se aplică începând cu: a) 20 decembrie 2018, pentru instalațiile medii de ardere noi; b) 1 ianuarie 2024, pentru instalațiile medii de ardere existente, cu o putere termică nominală mai mare de 5 MW; c) 1 ianuarie 2029, pentru instalațiile medii de ardere existente, cu o putere termică nominală mai mică sau egală cu 5 MW.</p> <p>ART. 6 (1) Operarea instalațiilor medii de ardere cu o putere termică nominală mai mare sau egală cu 20 MWt și mai mică de 50 MWt este permisă cu condiția ca activitatea de producere a energiei termice și/sau a energiei electrice să fie autorizată în conformitate cu prevederile Ordinului ministrului mediului și dezvoltării durabile nr. 1798/2007 pentru aprobarea Procedurii de emiterie a autorizației de mediu, cu modificările și completările ulterioare, iar condițiile de funcționare stabilite în autorizația de mediu să respecte cerințele specifice prevăzute în prezenta lege. (2) Prevederile alin. (1) se aplică începând cu: a) 20 decembrie 2018, pentru instalațiile medii de ardere noi; b) 1 ianuarie 2024, pentru instalațiile medii de ardere existente.</p>
<p>(2) Member States shall take the necessary measures to ensure that, as of 1 January 2024, no existing medium combustion plant with a rated thermal input greater than 5 MW is operated without a permit or without being registered. Member States shall take the necessary measures to ensure that, as of 1 January 2029, no existing medium combustion plant with a rated thermal input of less than or equal to 5 MW is operated without a permit or without being registered.</p>	<p>(2) Statele membre iau măsurile necesare pentru a se asigura că, de la 1 ianuarie 2024, nicio instalație medie de ardere existentă cu o putere termică instalată mai mare de 5 MW nu este exploatată fără o autorizație sau fără a fi înregistrată. Statele membre iau măsurile necesare pentru a se asigura că, de la 1 ianuarie 2029, nicio instalație medie de ardere existentă cu o putere termică instalată mai mică sau egală cu 5 MW nu este exploatată fără o autorizație sau fără a fi înregistrată.</p>	<p>ART.5 (1) Operarea instalațiilor medii de ardere cu o putere termică nominală mai mare sau egală cu 1 MWt și mai mică de 20 MWt este permisă cu condiția înregistrării acestora în conformitate cu procedura de înregistrare prevăzută la anexa nr.4, Secțiunea A. (2) Prevederile alin. (1) se aplică începând cu: a) 20 decembrie 2018, pentru instalațiile medii de ardere noi; b) 1 ianuarie 2024, pentru instalațiile medii de ardere existente, cu o putere termică nominală mai mare de 5 MW; c) 1 ianuarie 2029, pentru instalațiile medii de ardere existente, cu o putere termică nominală mai mică sau egală cu 5 MW.</p> <p>ART. 6 (1) Operarea instalațiilor medii de ardere cu o putere termică</p>

		<p>nominală mai mare sau egală cu 20 MWt și mai mică de 50 MWt este permisă cu condiția ca activitatea de producere a energiei termice și/sau a energiei electrice să fie autorizată în conformitate cu prevederile Ordinului ministrului mediului și dezvoltării durabile nr. 1798/2007 pentru aprobarea Procedurii de emiteră a autorizației de mediu, cu modificările și completările ulterioare.</p> <p>(2) Prevederile alin. (1) se aplică începând cu:</p> <p>a) 20 decembrie 2018, pentru instalațiile medii de ardere noi;</p> <p>b) 1 ianuarie 2024, pentru instalațiile medii de ardere existente.</p>
<p>(3) Member States shall specify the procedure for granting a permit or for registration in respect of medium combustion plants. Those procedures shall include at least an obligation on the operator to inform the competent authority of the operation of, or the intention to operate, a medium combustion plant and to provide at least the information listed in Annex I.</p>	<p>(3) Statele membre specifică procedura de autorizare sau înregistrare în ceea ce privește instalațiile medii de ardere. Procedurile respective includ cel puțin obligația operatorului de a informa autoritatea competentă cu privire la exploatarea sau intenția de exploatare a unei instalații medii de ardere și de a furniza cel puțin informațiile enumerate în anexa I.</p>	<p>ART.5 (1) Operarea instalațiilor medii de ardere cu o putere termică nominală mai mare sau egală cu 1 MWt și mai mică de 20 MWt este permisă cu condiția înregistrării acestora în conformitate cu procedura de înregistrare prevăzută la anexa nr.4, Secțiunea A.</p> <p>ART. 6 (1) Operarea instalațiilor medii de ardere cu o putere termică nominală mai mare sau egală cu 20 MWt și mai mică de 50 MWt este permisă cu condiția ca activitatea de producere a energiei termice și/sau a energiei electrice să fie autorizată în conformitate cu prevederile Ordinului ministrului mediului și dezvoltării durabile nr. 1798/2007 pentru aprobarea Procedurii de emiteră a autorizației de mediu, cu modificările și completările ulterioare.</p> <p>ART. 7 (1) În aplicarea prevederilor art. 5 și 6 operatorii instalațiilor medii de ardere sunt obligați să depună la autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului în a căror rază de competență se află, o notificare prin care informează cu privire la operarea sau intenția de operare a unei instalații medii de ardere. (2) Notificarea prevăzută la alin. (1) trebuie să conțină obligatoriu toate informațiile cuprinse în anexa nr. 1.</p> <p>ANEXA nr. 4 SECȚIUNEA A <b>Procedura de înregistrare a instalațiilor medii de ardere care nu se supun autorizării de mediu</b></p> <p>ART.1 (1) Prezenta procedură se aplică tuturor operatorilor care dețin instalații medii de ardere cu o putere termică nominală mai mică de 20 MW. (2) În aplicarea prevederilor art. 5 alin. (1) din lege, operatorii instalațiilor medii de ardere cu o putere termică nominală mai mică</p>

		<p>de 20 MW au obligația de a solicita înregistrarea instalației de către autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului în a cărei rază de competență sunt amplasate acele instalații, denumită autoritate competentă.</p> <p><b>ART. 2</b> (1) În scopul înregistrării unei instalații medii de ardere în registrul prevăzut la art. 16 din lege, operatorul instalației va depune la sediul autorității competente, o notificare de solicitare a înregistrării care va conține cel puțin datele și informațiile prevăzute în anexa nr. 1 cu privire la instalația medie de ardere pe care are intenția să o opereze sau pe care o operează precum și mențiunea că a luat la cunoștință prevederile legii și va respecta obligațiile care îi incumbă prin aplicarea acestor prevederi instalației pentru care solicită înregistrarea. (2) Modelul notificării de solicitare a înregistrării în Registrul instalațiilor medii de ardere este prevăzut în secțiunea B.</p> <p><b>ART. 3</b> În cazul în care notificarea de solicitare a înregistrării nu conține toate datele și informațiile prevăzute în anexa nr. 1, conține date și informații eronate sau contradictorii, sau nu respectă modelul prevăzut în secțiunea B, în termen de cinci zile lucrătoare de la depunerea notificării de către operatorul instalației medii de ardere, autoritatea competentă transmite acestuia o informare care trebuie să conțină toate neregulile constatate și mențiunea că solicitarea de înregistrare a fost respinsă și că este necesară depunerea unei noi notificări în termen de 10 zile de la data primirii respingerii privind înregistrarea.</p> <p><b>ART. 4</b> (1) În cazul în care notificarea de solicitare a înregistrării este considerată conformă, în termen de cinci zile lucrătoare de la data depunerii acesteia autoritatea competentă transmite operatorului o informare privind acceptarea notificării.</p> <p><b>ART. 5</b> Autoritatea competentă înregistrează o instalație medie de ardere în Registrul instalațiilor medii de ardere în termen de 30 de zile de la data depunerii de către operatorul instalației a notificării de solicitare a înregistrării.</p> <p><b>ART. 6</b> (1) În termen de cinci zile de la înregistrarea unei instalații în Registrul instalațiilor medii de ardere, autoritatea competentă emite</p>
--	--	---



		<p>și eliberează operatorului documentul de confirmare a înregistrării.</p> <p>(2) Documentul de confirmare a înregistrării, al cărui model este prevăzut în secțiunea C a prezentei anexe, va conține măsurile pe care operatorul trebuie să le respecte privind monitorizarea emisiilor și condițiile de operare din punct de vedere al respectării valorilor limită de emisie impuse prin aplicarea prevederilor legii instalației pentru care s-a solicitat înregistrarea.</p> <p><b>ART.7</b>  În conformitate cu prevederile legislației în vigoare privind accesul publicului la informația privind mediul, autoritatea competentă actualizează pe propria pagină web lista instalațiilor medii de ardere înregistrate în Registrul instalațiilor medii de ardere precum și documentele de confirmare a înregistrării respectivelor instalații.</p> <p><b>ART. 8</b>  (1) În cazul în care operatorul unei instalații medii de ardere înregistrată conform prezentei proceduri decide planificarea de modificări în ceea ce privește caracteristicile sau funcționarea instalației, care pot avea consecințe asupra mediului și care ar putea afecta valorile limită de emisie, acesta este obligat să notifice imediat modificările planificate autorității competente.  (2) În situația prevăzută la alin. (1), autoritatea competentă, actualizează înregistrarea cu noile caracteristici ale instalației și/sau noile condiții de funcționare, stabilind totodată noile valori limită de emisie prin aplicarea prevederilor legii la instalația cu modificări.  (3) Autoritatea competentă emite și eliberează operatorului documentul de confirmare a înregistrării actualizate după modelul prevăzut în secțiunea C, în care va include noile condiții de funcționare a instalației, respectiv noile valori limită de emisie stabilite prin aplicarea prevederilor legii la instalația cu modificări.</p> <p><b>SECȚIUNEA B</b>  Modelul notificării de solicitare a înregistrării în Registrul instalațiilor medii de ardere</p> <p>Nr. de înregistrare:  Data:.....  Denumirea operatorului .....  Adresa            sediului            social            al            operatorului/  .....</p>
--	--	--



Notă  
 Notificarea se va completa pentru fiecare instalație medie de ardere în parte deținută de către operator.

SECȚIUNEA C  
 Modelul documentului de confirmare a înregistrării unei instalații medii de ardere în Registrul instalațiilor medii de ardere

Autoritate competentă: .....

Document de confirmare a înregistrării în Registrul instalațiilor medii de ardere  
 Nr. înregistrare.....  
 Data:.....

Ca urmare a notificării înregistrată la autoritatea competentă ..... cu nr...../....., depusă în temeiul prevederilor legislației în vigoare din domeniul privind limitarea emisiilor în aer a anumitor poluanți proveniți de la instalații medii de ardere de către operator....., având sediul social la adresa....., autoritatea competentă..... a procedat la înregistrarea în Registrul instalațiilor medii de ardere, cu numărul...../....., a instalației medii de ardere al cărei operator este.....având adresa amplasamentului.....și următoarele caracteristici tehnice și de operare:

1. Instalația este compusă din .....
2. Puterea termică nominală (MW) a instalației .....
3. Tipul instalației medii de ardere.....
4. Tipul și proporția combustibililor utilizați.....
5. Data punerii în funcțiune.....
6. Sectorul de activitate al instalației sau al structurii în care aceasta funcționează (cod CAEN)

		<p>7. Numărul de ore de funcționare anual preconizat și încărcarea medie în regim normal de funcționare.....</p> <p>.....</p> <p>Prin notificarea înregistrată la autoritatea competentă ..... cu nr...../.....,</p> <p>Operatorul....., în calitate de operator al instalației medii de ardere care face obiectul notificării, s-a angajat să respecte obligațiile privind limitarea emisiilor în aer a anumitor poluanți proveniți de la instalații medii de ardere, prevăzute în prezentul document*).</p> <p>Nota nr. 1 *) Autoritatea competentă stabilește și include în documentul de confirmare a înregistrării în Registrul instalațiilor medii de ardere, valorile limită de emisie pentru dioxid de sulf, oxizi de azot și pulberi, măsurile pe care operatorul trebuie să le respecte privind monitorizarea emisiilor și condițiile de operare din punct de vedere al respectării valorilor limită de emisie impuse, pentru instalația medie de ardere pentru care se solicită emiterea înregistrării, după evaluarea datelor și informațiilor furnizate de operator în notificareși a vizitei pe amplasament.</p> <p>Nota nr. 2 Prin notificarea înregistrată la autoritatea competentă ..... cu nr...../....., Operatorul ..... a solicitat exceptarea de la obligația respectării valorilor-limită de emisie angajându-se ca instalația medie de ardere să nu funcționeze anual mai mult decât 500 de ore.</p> <p>* se completează numai în cazul în care operatorul a optat pentru exceptarea prevăzută de art. 20 sau art. 27 după caz din lege..</p> <p>Director Executiv Nume și prenume: Ștampila</p>
(4) The competent authority shall register, or start the procedure	(4) Autoritatea competentă înregistrează instalația medie de	ART. 8

<p>for granting a permit to, the medium combustion plant within one month of the operator providing the information referred to in paragraph 3. The competent authority shall inform the operator of such registration or of the start of the procedure for granting a permit.</p>	<p>ardere sau demarează procedura de acordare a unei autorizații pentru aceasta, în termen de o lună de la furnizarea de către operator a informațiilor prevăzute la alineatul (3).  Autoritatea competentă informează operatorul cu privire la respectiva înregistrare sau demararea procedurii de acordare a unei autorizații.</p>	<p>(1) Autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului în a cărei rază de competență se află operatorul, înregistrează instalația medie de ardere în termen de o lună de la depunerea de către operator a notificării prevăzută la art. 7, alin. (1).  (2) Autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului în a cărei rază de competență se află operatorul, demarează procedura de emitere a unei autorizații de mediu pentru aceasta, în termen de o lună de la depunerea de către operator a notificării prevăzută la art. 7, alin. (1).  (3) Autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului în a cărei rază de competență se află operatorul informează operatorul cu privire la înregistrarea instalației medii de ardere în conformitate cu procedura de înregistrare prevăzută la anexa nr. 4 Secțiunea A sau, după caz, cu privire la demararea procedurii de emitere a unei autorizații de mediu în conformitate cu prevederile legislației naționale în vigoare.</p>
<p>(5) The competent authority shall hold a register with information on each medium combustion plant including the information listed in Annex I and the information obtained pursuant to Article 9. Existing medium combustion plants shall be included in the register from the date of registration or from the date when granted a permit in accordance with this Directive. The competent authority shall make the information contained in the register available to the public, including via the internet, in accordance with Directive 2003/4/EC.</p>	<p>(5) Autoritatea competentă trebuie să dețină un registru cu informații privind fiecare instalație medie de ardere, conținând informațiile enumerate în anexa I, precum și orice informație obținută în temeiul articolului 9.  Instalațiile medii de ardere existente ar trebui incluse în registru de la data înregistrării sau de la data de la care au primit autorizația în conformitate cu prezenta directivă.  Autoritatea competentă pune la dispoziția publicului informațiile conținute în registru, inclusiv prin intermediul internetului, în conformitate cu Directiva 2003/4/CE.</p>	<p>SECȚIUNEA a-3 a  <b>Registru instalațiilor medii de ardere</b></p> <p>ART.16</p> <p>(1) Autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului are obligația să dețină un registru al instalațiilor medii de ardere amplasate în zona de competență a acestora, care va conține: informațiile referitoare la instalații prevăzute în anexa nr. 1, date și informații privind modificările aduse instalației notificate de către operator în conformitate cu prevederile art. 33, tehnici și tehnologii de reducere a emisiilor implementate și date de monitorizare a emisiilor de poluanți atmosferici.  (2) Instalațiile medii de ardere trebuie incluse în registru la data înregistrării sau autorizării acestora, după caz.  (3) Autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului pune la dispoziția publicului pe propria pagină web informațiile conținute în registru, inclusiv autorizațiile de mediu și documentele de înregistrare, în conformitate cu prevederile legislației privind accesul publicului la informația privind mediu.  (4) Autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului menține și actualizează pe propria pagină web informațiile și documentele prevăzute la alin. (3).</p>
<p>(6) Without prejudice to the obligation for medium combustion plants to hold a permit or be registered, Member States may include requirements for certain categories of medium combustion plants in general binding rules. Where general binding rules are adopted, the permit or the registration may simply include a reference to such rules.</p>	<p>(6) Fără a aduce atingere obligației ca instalațiile medii de ardere să dețină o autorizație sau să fie înregistrate, statele membre pot include cerințe pentru anumite categorii de instalații medii de ardere în cadrul unor norme generale obligatorii.  În cazul adoptării unor norme generale obligatorii, autorizația</p>	<p>Art.17</p> <p>(1) Fără a aduce atingere obligației ca instalațiile medii de ardere să fie înregistrate sau autorizate, autoritatea publică centrală pentru protecția mediului stabilește, după caz, reguli general obligatorii în care să fie incluse cerințe pentru anumite categorii de instalații medii de ardere în baza unor studii care să stabilească oportunitatea</p>

	sau înregistrarea poate include o simplă trimitere la acestea.	și modalitatea de aplicare a regulilor general obligatorii. (2) În cazul stabilirii regulilor general obligatorii, acestea se adoptă prin Ordin al conducătorului autorității publice centrale pentru protecția mediului iar autorizația sau după caz documentul de confirmare a înregistrării include o simplă trimitere la acestea.
(7) For medium combustion plants which are part of an installation covered by Chapter II of Directive 2010/75/EU, the requirements of this Article shall be deemed to be fulfilled through compliance with that Directive.	(7) Pentru instalațiile medii de ardere care fac parte dintr-o instalație reglementată de capitolul II din Directiva 2010/75/UE, cerințele prevăzute de prezentul articol se consideră a fi îndeplinite prin respectarea directivei menționate.	(3) Pentru instalațiile medii de ardere care fac parte dintr-o instalație reglementată potrivit prevederilor Capitolului II din Legea nr. 278/2013, cu modificările și completările ulterioare, obligațiile prevăzute la art. 11–13 se consideră îndeplinite, cu respectarea prevederilor legii mai sus menționate.
(8) Any permit granted or registration carried out pursuant to other national or Union legislation may be combined with the permit or registration required under paragraph 1 to form a single permit or registration provided that that single permit or registration contains the information required under this Article.	(8) Orice autorizație acordată sau înregistrare efectuată în conformitate cu altă legislație națională sau cu legislația Uniunii poate fi combinată cu autorizația sau înregistrarea prevăzute la alineatul (1) pentru a constitui o autorizație sau înregistrare unică, cu condiția ca respectiva autorizație sau înregistrare unică să conțină informațiile necesare în temeiul prezentului articol.	SECȚIUNEA I <b>Înregistrarea și autorizarea instalațiilor medii de ardere</b>  ART.9 (1) În cazul în care, o instalație medie de ardere care trebuie înregistrată sau a cărei activitate de producere a energiei termice și/sau electrice trebuie autorizată în conformitate cu prevederile legislației naționale în vigoare privind procedura de emiteră a autorizației de mediu, este conexasă unei activități industriale principale desfășurată de același operator în baza unei autorizații de mediu, autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului în a cărei rază de competență se află operatorul include în autorizația de mediu măsurile pe care operatorul trebuie să le respecte privind monitorizarea emisiilor și cerințele specifice de funcționare a instalației medii de ardere prevăzute în prezenta lege. (2) În cazul în care la termenul prevăzute la art. 5, alin. (2) lit. b) și c) și la art. 6 alin. (2) lit. b), activitatea de producere a energiei termice și/sau electrice aferentă unei instalații medii de ardere existente se desfășoară în baza unei autorizații de mediu valabilă emisă în conformitate cu prevederile legislației naționale în vigoare, autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului în a cărei rază de competență se află operatorul înregistrează instalația medie de ardere, respectiv actualizează condițiile din autorizație cu includerea măsurilor pe care operatorul trebuie să le respecte privind monitorizarea emisiilor și a cerințelor specifice de funcționare a instalației medii de ardere prevăzute în prezenta lege. (3) La termenul prevăzute la art. 5 alin. (2) lit. b) și c), autorizațiile de mediu valabile la acea dată își pierd valabilitatea.
Art. 6 <b>Emission limit values</b>  (1) Without prejudice to Chapter II of Directive 2010/75/EU, where applicable, the emission limit values set out in Annex II to this Directive shall apply to medium combustion plants.	<b>Articolul 6</b> <b>Valorile-limită de emisie</b>  (1) Fără a aduce atingere capitolului II din Directiva 2010/75/UE, dacă este cazul, valorile-limită de emisie stabilite în anexa II la prezenta directivă se aplică instalațiilor medii de ardere.	SECȚIUNEA a-4 a <b>Valorile-limită de emisie</b>  ART. 18 Valorile-limită de emisie prevăzute la anexa nr. 2 se aplică instalațiilor medii de ardere fără a aduce atingere prevederilor Capitolului II din Legea nr. 278/2013, cu modificările și

<p>The emission limit values set out in Annex II shall not apply to medium combustion plants located in the Canary Islands, French Overseas Departments, the Azores and Madeira. The Member States concerned shall set emission limit values for those plants in order to reduce their emissions to air and the potential risks to human health and the environment.</p>	<p>Valorile-limită de emisie prevăzute în anexa II nu se aplică instalațiilor medii de ardere din Insulele Canare, departamentele franceze de peste mări, Azore și Madeira. Statele membre în cauză stabilesc valorile-limită de emisie pentru instalațiile respective pentru a reduce emisiile în atmosferă și riscurile potențiale pentru sănătatea umană și mediu.</p>	<p>completările ulterioare, acolo unde este cazul.</p> <p>Nu este cazul</p>
<p>(2) From 1 January 2025, emissions into the air of SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub> and dust from an existing medium combustion plant with a rated thermal input greater than 5 MW shall not exceed the emission limit values set out in Tables 2 and 3 of Part 1 of Annex II. From 1 January 2030, emissions into the air of SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub> and dust from an existing medium combustion plant with a rated thermal input of less than or equal to 5 MW shall not exceed the emission limit values set out in Tables 1 and 3 of Part 1 of Annex II.</p>	<p>(2) De la 1 ianuarie 2025, emisiile în atmosferă de SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub> și pulberi provenite de la o instalație medie de ardere existentă cu o putere termică instalată mai mare de 5 MW nu trebuie să depășească valorile-limită de emisie prevăzute în tabelele 2 și 3 din partea 1 din anexa II.</p> <p>De la 1 ianuarie 2030 emisiile în atmosferă de SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub> și pulberi provenite de la o instalație medie de ardere existentă cu o putere termică instalată de 5 MW sau mai mică nu trebuie să depășească valorile-limită de emisie prevăzute în tabelele 1 și 3 din partea 1 din anexa II.</p>	<p>ART. 19</p> <p>(1) Începând cu data de 1 ianuarie 2025, emisiile în aer de SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub> și pulberi provenite de la o instalație medie de ardere existentă cu o putere termică nominală mai mare de 5 MW nu trebuie să depășească valorile-limită de emisie prevăzute la anexa nr. 2 partea 1 tabelele 2 și 3.</p> <p>(2) Începând cu data de 1 ianuarie 2030 emisiile în aer de SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub> și pulberi provenite de la o instalație medie de ardere existentă cu o putere termică nominală de 5 MW sau mai mică nu trebuie să depășească valorile-limită de emisie prevăzute la anexa nr. 2 partea 1 tabelele 1 și 3.</p>
<p>(3) Member States may exempt existing medium combustion plants which do not operate more than 500 operating hours per year, as a rolling average over a period of five years, from compliance with the emission limit values set out in Tables 1, 2 and 3 of Part 1 of Annex II. Member States may extend the limit referred to in the first subparagraph to 1 000 operating hours in the following cases of emergency or extraordinary circumstances: — for backup power production in connected islands in the event of an interruption of the main power supply to an island, — medium combustion plants used for heat production in cases of exceptionally cold weather events. In all cases set out in this paragraph, an emission limit value for dust of 200 mg/Nm<sup>3</sup> shall apply for plants firing solid fuels.</p>	<p>(3) Statele membre pot exonera de obligația de a respecta valorile-limită de emisie stabilite în tabelele 1, 2 și 3 din partea 1 din anexa II instalațiile medii de ardere existente care nu funcționează mai mult de 500 de ore pe an, calculate ca medie mobilă pe o perioadă de cinci ani.</p> <p>Statele membre pot extinde limita prevăzută la primul paragraf până la 1 000 de ore de funcționare în următoarele situații de urgență sau împrejurări extraordinare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— pentru producția de energie de rezervă pe anumite insule, în cazul unei întreruperi a sursei principale de energie de pe o insulă;</li> <li>— pentru instalațiile medii de ardere utilizate pentru producerea de energie termică în cazul unor condiții meteorologice cu temperaturi excepțional de scăzute. În toate situațiile prevăzute la prezentul alineat, se aplică o valoare-limită de emisie pentru pulberi de 200 mg/Nm<sup>3</sup> pentru instalațiile care ard combustibili solizi.</li> </ul>	<p>ART. 20</p> <p>(1) Instalațiile medii de ardere existente care nu funcționează mai mult de 500 de ore pe an, calculate ca medie mobilă pe o perioadă de cinci ani, sunt exceptate de la obligația de a respecta valorile-limită de emisie prevăzute la anexa nr. 2 partea 1 tabelele 1, 2 și 3.</p> <p>(2) Instalațiile medii de ardere existente care nu funcționează mai mult de 1000 de ore pe an, calculate ca medie mobilă pe o perioadă de cinci ani, sunt exceptate de la obligația de a respecta valorile-limită de emisie prevăzute la anexa nr. 2 partea 1 tabelele 1, 2 și 3, dacă sunt exploatate pentru producerea de energie termică în cazul unor condiții meteorologice cu temperaturi excepțional de scăzute.</p> <p>(3) În situațiile prevăzute la alin.(1) și (2), se aplică o valoare-limită de emisie pentru pulberi de 200 mg/Nm<sup>3</sup> pentru instalațiile care ard combustibili solizi.</p>
<p>(4) Existing medium combustion plants which are part of SIS or MIS shall comply with the emission limit values set out in Tables 1, 2 and 3 of Part 1 of Annex II from 1 January 2030.</p>	<p>(4) De la 1 ianuarie 2030, instalațiile medii de ardere existente care fac parte din SIS sau MIS respectă valorile-limită de emisie prevăzute în tabelele 1, 2 și 3 din anexa II partea 1.</p>	<p>ART. 21</p> <p>Începând cu data de 1 ianuarie 2030, instalațiile medii de ardere care fac parte din sisteme izolate mici sau microsiseme izolate respectă valorile-limită de emisie prevăzute la anexa nr. 2 partea 1 tabelele 1, 2 și 3.</p>
<p>(5) Until 1 January 2030, Member States may exempt existing medium combustion plants with a rated thermal input greater than</p>	<p>(5) Până la 1 ianuarie 2030, statele membre pot exonera instalațiile medii de ardere existente cu o putere termică</p>	<p>ART. 22</p> <p>(1) Până la data de 1 ianuarie 2030 instalațiile medii de ardere existente cu o putere termică nominală mai mare de 5 MW sunt</p>

<p>5 MW from compliance with the emission limit values set out in Annex II provided that at least 50 % of the useful heat production of the plant, as a rolling average over a period of five years, is delivered in the form of steam or hot water to a public network for district heating. In the event of such exemption, the emission limit values set by the competent authority shall not exceed 1 100 mg/Nm<sup>3</sup> for SO<sub>2</sub> and 150 mg/Nm<sup>3</sup> for dust.</p> <p>Until 1 January 2030, Member States may exempt medium combustion plants firing solid biomass as the main fuel, which are situated in zones where, according to assessments under Directive 2008/50/EC, conformity with the limit values of that Directive is ensured, from compliance with the emission limit values for dust set out in Annex II to this Directive. In the event of such exemption, the emission limit values set by the competent authority shall not exceed 150 mg/Nm<sup>3</sup> for dust. The competent authority shall in any case ensure that no significant pollution is caused and that a high level of protection of the environment as a whole is achieved.</p>	<p>instalată mai mare de 5 MW de obligația de a respecta valorile-limită de emisie, prevăzute în anexa II, cu condiția ca cel puțin 50 % din producția de energie termică utilă a instalației, ca medie mobilă pe o perioadă de cinci ani, să fie distribuită sub formă de aburi sau apă caldă unei rețele publice de termoficare. În situația unei astfel de exonerări, valorile-limită de emisie stabilite de autoritatea competentă nu depășesc 1100 mg/Nm<sup>3</sup> pentru SO<sub>2</sub> și 150 mg/Nm<sup>3</sup> pentru pulberi.</p> <p>Până la 1 ianuarie 2030, statele membre pot exonera instalațiile medii de ardere care folosesc biomasa solidă drept combustibil principal, situate în zone în care potrivit evaluărilor făcute în concordanță cu Directiva 2008/50/CE, este asigurată conformitatea cu valorile limită impuse de directiva respectivă, de obligația de a respecta valorile-limită de emisie pentru pulberi stabilite în anexa II la prezenta directivă. În situația unei astfel de exonerări, valorile-limită de emisie stabilite de autoritatea competentă nu depășesc 150 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul pulberilor. În orice caz, autoritatea competentă se asigură că nu se produce nicio poluare semnificativă și că se obține un nivel ridicat de protecție a mediului în ansamblul său.</p>	<p>exceptate de la obligația de a respecta valorile-limită de emisie, prevăzute la anexa nr. 2, cu condiția ca cel puțin 50 % din producția de energie termică utilă a instalației, ca medie mobilă pe o perioadă de cinci ani, să fie distribuită sub formă de aburi sau apă caldă unei rețele publice de termoficare.</p> <p>(2) În situația aplicării exceptării prevăzută la alin.(1), valorile-limită de emisie stabilite de autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului în a cărei rază de competență se află operatorul în cauză nu depășesc 1100 mg/Nm<sup>3</sup> pentru SO<sub>2</sub> și 150 mg/Nm<sup>3</sup> pentru pulberi.</p> <p>ART. 23</p> <p>(1) Până la data de 1 ianuarie 2030, instalațiile medii de ardere care folosesc biomasa solidă drept combustibil principal, sunt exceptate de la obligația de a respecta valorile-limită de emisie pentru pulberi prevăzute la anexa nr. 2, cu condiția ca aceste instalații să fie situate în zone în care potrivit evaluărilor realizate în concordanță cu prevederile Legii nr. 104/2011, cu modificările ulterioare, este asigurată conformitatea cu valorile limită impuse pentru poluanții pentru care se realizează evaluarea calității aerului.</p> <p>(2) În situația aplicării exceptării prevăzută la alin. (1), valorile-limită de emisie stabilite de autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului în a cărei rază de competență se află operatorul în cauză nu depășesc 150 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul pulberilor.</p> <p>ART. 24</p> <p>În oricare din cazurile prevăzute la art. 22 și 23 autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului în a cărei rază de competență se află operatorul în cauză, se asigură că nu se produce nicio poluare semnificativă și că se obține un nivel ridicat de protecție a mediului în ansamblul său.</p>
<p>(6) Until 1 January 2030, Member States may exempt existing medium combustion plants with a rated thermal input greater than 5 MW and which are used to drive gas compressor stations required to ensure the safety and security of a national gas transmission system, from compliance with the emission limit values for NO<sub>x</sub> set out in Table 3 of Part 1 of Annex II.</p>	<p>(6) Până la 1 ianuarie 2030, statele membre pot exonera instalațiile medii de ardere cu o putere termică instalată mai mare de 5 MW, folosite pentru a alimenta stațiile de comprimare a gazelor naturale necesare pentru a asigura siguranța și securitatea unui sistem național de transport al gazelor naturale, de obligația de a respecta valorile-limită de emisie de NO<sub>x</sub> prevăzute în tabelul 3 din partea 1 a anexei II.</p>	<p>ART. 25</p> <p>Până la 1 ianuarie 2030, instalațiile medii de ardere cu o putere termică nominală mai mare de 5 MW, exploatate pentru a alimenta stațiile de comprimare a gazelor naturale necesare asigurării siguranței și securității sistemului național de transport al gazelor naturale, sunt exceptate de la obligația de a respecta valorile-limită de emisie de NO<sub>x</sub> prevăzute la anexa nr. 2 partea 1 tabelul 3.</p>
<p>(7) From 20 December 2018, emissions into the air of SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub> and dust from a new medium combustion plant shall not exceed the emission limit values set out in Part 2 of Annex II.</p>	<p>(7) Începând cu 20 decembrie 2018, emisiile în atmosferă de SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub> și pulberi provenite de la o instalație medie de ardere nouă nu depășesc valorile-limită de emisie prevăzute în partea 2 din anexa II</p>	<p>ART. 26</p> <p>Începând cu 20 decembrie 2018, emisiile în aer de SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub> și pulberi provenite de la instalațiile medii de ardere noi nu depășesc valorile-limită de emisie prevăzute la anexa nr. 2 partea a 2-a.</p>
<p>(8) Member States may exempt new medium combustion plants</p>	<p>(8) Statele membre pot exonera de obligația de a respecta</p>	<p>Art. 27</p>



<p>which do not operate more than 500 operating hours per year, as a rolling average over a period of three years, from compliance with the emission limit values set out in Part 2 of Annex II. In the event of such exemption, an emission limit value for dust of 100 mg/Nm<sup>3</sup> shall apply for plants firing solid fuels.</p>	<p>valorile-limită de emisie stabilite în partea 2 din anexa II instalațiile medii de ardere noi care nu funcționează mai mult de 500 de ore pe an, calculate ca medie mobilă pe o perioadă de trei ani. În situația unei astfel de exonerări, se aplică o valoare-limită de emisie pentru pulberi de 100 mg/Nm<sup>3</sup> pentru instalațiile care ard combustibili solizi.</p>	<p>(1) Instalațiile medii de ardere noi care nu funcționează mai mult de 500 de ore pe an, calculate ca medie mobilă pe o perioadă de trei ani, sunt exceptate de la obligația de a respecta valorile-limită de emisie prevăzute la anexa nr. 2 partea a 2-a. (2) Pentru instalațiile care ard combustibili solizi, în situația aplicării unei exceptări prevăzută la alin. (1), autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului în a cărei rază de competență se află operatorul în cauză, stabilește ca cerință specifică o valoare-limită de emisie pentru pulberi de 100 mg/Nm<sup>3</sup>.</p>
<p>(9) In zones or parts of zones not complying with the air quality limit values laid down in Directive 2008/50/EC, Member States shall assess the need to apply, for individual medium combustion plants in those zones or parts of zones, stricter emission limit values than those set out in this Directive, as part of the development of air quality plans referred to in Article 23 of Directive 2008/50/EC, taking into account the results of the information exchange referred to in paragraph 10 of this Article, provided that applying such emission limit values would effectively contribute to a noticeable improvement of air quality.</p>	<p>(9) În zonele sau în părți ale zonelor în care nu se respectă valorile-limită privind calitatea aerului prevăzute în Directiva 2008/50/CE, statele membre evaluează necesitatea de a aplica, pentru fiecare instalație medie de ardere din aceste zone sau părți ale acestor zone, valori-limită de emisie mai stricte decât cele prevăzute în prezenta directivă, în cadrul planurilor de dezvoltare a calității aerului prevăzute la articolul 23 din Directiva 2008/50/CE, ținând cont de rezultatul schimbului de informații prevăzut la alineatul (10) din prezentul articol, cu condiția ca aplicarea unor asemenea valori-limită de emisie să contribuie efectiv la o îmbunătățire semnificativă a calității aerului.</p>	<p>ART. 28 (1) În zonele și aglomerările sau în părți ale acestora încadrate în regimul I de gestionare conform prevederilor art. 42 lit.a) din Legea nr. 104/2011, cu modificările ulterioare, autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului în a cărei rază de competență se află operatorul în cauză, evaluează necesitatea de a aplica, pentru fiecare instalație medie de ardere din aceste zone sau părți ale acestor zone, valori-limită de emisie mai stricte decât cele prevăzute în prezenta lege, ca măsură a planului de calitate a aerului elaborat pentru aceea zonă sau aglomerare în conformitate cu art. 43 alin.(1) din Legea nr. 104/2011, cu modificările ulterioare. (2) La aplicarea unor asemenea valori-limită de emisie se ține cont de rezultatele schimbului de informații organizat de Comisia Europeană în legătură cu nivelurile de emisii care pot fi obținute prin utilizarea celor mai bune tehnologii disponibile și a tehnologiilor emergente luând în considerare și costurile aferente acestora, cu condiția ca aplicarea unor asemenea valori-limită de emisie să contribuie efectiv la o îmbunătățire semnificativă a calității aerului.</p>
<p>(10) The Commission shall organise an exchange of information with Member States, the industries concerned and non-governmental organisations on the emission levels achievable with best available and emerging technologies and the related costs.</p>	<p>(10) Comisia organizează un schimb de informații cu statele membre, industriile vizate și organizațiile neguvernamentale în legătură cu nivelurile de emisii care pot fi obținute prin utilizarea celor mai bune tehnologii disponibile și a tehnologiilor emergente și costurile aferente acestora.</p>	<p>Nu este cazul</p>
<p>(11) The competent authority may grant a derogation for a maximum period of six months from the obligation to comply with the emission limit values provided for in paragraphs 2 and 7 for SO<sub>2</sub> in respect of a medium combustion plant which normally uses low-sulphur fuel, in cases where the operator is unable to comply with those emission limit values because of an interruption in the supply of low-sulphur fuel resulting from a serious shortage. Member States shall inform the Commission, within one month, of any derogation granted under the first subparagraph.</p>	<p>(11) Autoritatea competentă poate acorda o derogare, pentru o perioadă de maximum șase luni, de la obligația de a respecta valorile-limită de emisie prevăzute la alineatele (2) și (7) pentru SO<sub>2</sub>, pentru o instalație medie de ardere care utilizează, în mod normal, combustibilul cu conținut scăzut de sulf, în cazurile în care operatorul nu poate să respecte valorile-limită de emisie respective din cauza unei întreruperi a aprovizionării cu combustibilul cu conținut scăzut de sulf, ca urmare a unei penurii grave. Statele membre informează Comisia cu privire la orice derogare acordată în conformitate cu primul paragraf, în termen de o lună de la acordarea acesteia.</p>	<p>ART. 29 (1) În cazul în care operatorul unei instalații medii de ardere care utilizează, în mod normal combustibil cu conținut scăzut de sulf, nu poate să respecte valorile-limită de emisie pentru SO<sub>2</sub> din cauza unei întreruperi a aprovizionării cu combustibil cu conținut scăzut de sulf, ca urmare a unei penurii grave, autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului în a cărei rază de competență se află operatorul în cauză poate acorda o derogare de la obligația respectării valorilor-limită de emisie pentru SO<sub>2</sub> prevăzute la art. 19 și art. 26, pentru o perioadă de maximum șase luni, cu înștiințarea autorității publice centrale pentru protecția mediului. (2) Autoritatea publică centrală pentru protecția mediului</p>

		informează Comisia Europeană cu privire la orice derogare acordată în conformitate cu prevederile alin. (1), în termen de o lună de la acordarea acesteia.
(12) The competent authority may grant a derogation from the obligation to comply with the emission limit values provided for in paragraphs 2 and 7 in cases where a medium combustion plant using only gaseous fuel has to resort exceptionally to the use of other fuels because of a sudden interruption in the supply of gas and, for this reason, would need to be equipped with secondary abatement equipment. The period for which such a derogation is granted shall not exceed ten days except where the operator demonstrates to the competent authority that a longer period is justified. Member States shall inform the Commission, within one month, of any derogation granted under the first subparagraph	(12) Autoritatea competentă poate acorda o derogare de la obligația de a respecta valorile-limită de emisie prevăzute la alineatele (2) și (7) în cazurile în care o instalație medie de ardere care utilizează numai combustibil gazos trebuie să recurgă, în mod excepțional, la utilizarea altor combustibili din cauza unei întreruperi neașteptate a aprovizionării cu gaz și, din acest motiv, ar trebui să fie dotată cu un echipament secundar de reducere a emisiilor. Perioada pentru care se acordă o astfel de derogare nu poate depăși zece zile, cu excepția cazului în care operatorul demonstrează autorității competente că se justifică o perioadă mai îndelungată. Statele membre informează Comisia cu privire la orice derogare acordată în conformitate cu primul paragraf, în termen de o lună de la acordarea acesteia.	ART. 30 (1) În cazul în care, din cauza unei întreruperi neașteptate a furnizării de gaz, operatorul unei instalații medii de ardere care utilizează numai combustibil gazos trebuie să recurgă în mod excepțional la utilizarea altor combustibili, motiv pentru care instalația ar trebui să fie dotată cu un echipament secundar de reducere a emisiilor, autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului în a cărei rază de competență se află operatorul în cauză, cu înștiințarea autorității publice centrale pentru protecția mediului, poate acorda o derogare de la obligația respectării valorilor-limită de emisie prevăzute la art. 19 și art. 26. (2) Perioada pentru care se acordă o astfel de derogare nu poate depăși zece zile, cu excepția cazului în care operatorul demonstrează autorității publice teritoriale pentru protecția mediului în a cărei rază de competență se află operatorul în cauză că se justifică o perioadă mai îndelungată. (3) Autoritatea publică centrală pentru protecția mediului informează Comisia Europeană cu privire la orice derogare acordată în conformitate cu prevederile alin. (1) – (2), în termen de o lună de la acordarea acesteia.
(13) Where a medium combustion plant simultaneously uses two or more fuels, the emission limit value for each pollutant shall be calculated by:	(13) În cazul în care o instalație medie de ardere utilizează simultan două sau mai multe tipuri de combustibil, valoarea-limită de emisie pentru fiecare poluant se calculează prin:	ART. 31 În cazul în care o instalație medie de ardere utilizează simultan două sau mai multe tipuri de combustibil, autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului competentă stabilește valorile-limită de emisie, respectând etapele următoare:
a) taking the emission limit value relevant for each individual fuel as set out in Annex II;	a) adoptarea valorii-limită de emisie relevantă pentru fiecare combustibil, astfel cum este stabilită în anexa II;	a) adoptarea valorii-limită de emisie relevantă pentru fiecare combustibil, astfel cum este prevăzută la anexa nr. 2;
b) determining the fuel-weighted emission limit value, which is obtained by multiplying the individual emission limit value referred to in point (a) by the thermal input delivered by each fuel, and dividing the product of multiplication by the sum of the thermal inputs delivered by all fuels; and	b) determinarea valorii-limită de emisie ponderată în funcție de combustibil, care se obține prin înmulțirea valorii-limită de emisie individuale menționată la litera (a) cu puterea termică pentru fiecare combustibil în parte, produsul înmulțirii fiind împărțit la suma puterilor termice produse de toți combustibilii; și	b) determinarea valorii-limită de emisie ponderată în funcție de combustibil, care se obține, pentru fiecare combustibil în parte, înmulțind valoarea-limită de emisie individuală menționată la litera (a) cu puterea termică a combustibilului, produsul înmulțirii fiind împărțit la suma puterilor termice produse de toți combustibilii; și
c) aggregating the fuel-weighted emission limit values.	c) agregarea valorilor-limită de emisie ponderate în funcție de combustibil.	c) însumarea valorilor-limită de emisie ponderate în funcție de combustibil.
Art. 7 <b>Obligations of the operator</b>	<b>Articolul 7 Obligațiile operatorului</b>	<b>CAPITOLUL II Obligații și responsabilități</b>  SECȚIUNEA a 2-a

		<b>Obligațiile operatorului</b>
(1) Member States shall ensure that the operator carries out monitoring of emissions in accordance with, as a minimum, Part 1 of Annex III.	(1) Statele membre se asigură că operatorii monitorizează emisiile în condiții conforme cel puțin cu partea 1 a anexei III.	<b>ART. 11</b> (1) Operatorii instalațiilor medii de ardere au obligația de a monitoriza emisiile de poluanți în aer în conformitate cu prevederile anexei nr. 3 Partea 1, în condițiile stabilite de către autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului în a cărei rază de competență se află operatorul în cauză și incluse în autorizația de mediu emisă pentru activitatea desfășurată de operator în baza legislației naționale privind procedura de emitere a autorizației de mediu sau în documentul de confirmare a înregistrării instalației medii de ardere emis potrivit anexei nr. 4 Secțiunea A art.6 alin.(1).
(2) For medium combustion plants using multiple fuels, the monitoring of emissions shall be done while firing a fuel or fuel mix that is likely to result in the highest level of emissions and during a period representing normal operating conditions.	(2) Pentru instalațiile medii de ardere care utilizează mai multe tipuri de combustibil, emisiile se monitorizează în timpul arderii unui combustibil sau a unei combinații de combustibili care ar putea conduce la cel mai înalt nivel al emisiilor și în cursul unei perioade care prezintă condiții normale de funcționare.	(2) Pentru instalațiile medii de ardere care utilizează mai multe tipuri de combustibil, monitorizarea emisiilor de poluanți în aer se efectuează de către operatori în timpul arderii unui combustibil sau a unei combinații de combustibili care conduce la cel mai înalt nivel al emisiilor și în perioada funcționării în condiții normale.
alin. (3) The operator shall keep a record of and process all monitoring results in such a way as to enable the verification of compliance with the emission limit values in accordance with the rules set out in Part 2 of Annex III.	(3) Operatorul prelucrează toate rezultatele monitorizării și păstrează o evidență a acestora astfel încât să permită verificarea respectării valorilor-limită de emisie în conformitate cu normele stabilite în partea 2 a anexei III.	(3) Operatorul este obligat să țină o evidență a rezultatelor monitorizării emisiilor și să prelucreze aceste rezultate în scopul verificării respectării valorilor-limită de emisie în conformitate cu normele stabilite în anexa nr. 3 partea a 2-a.
alin. (4) For medium combustion plants using secondary abatement equipment in order to meet the emission limit values, the operator shall keep a record of, or information proving, the effective continuous operation of that equipment.	(4) Pentru instalațiile medii de ardere care utilizează echipamente secundare de reducere a emisiilor în vederea respectării valorilor-limită de emisie, operatorul trebuie să păstreze o evidență a înregistrărilor sau a informațiilor, care atestă funcționarea efectivă continuă a acestor echipamente.	(4) Pentru instalațiile medii de ardere care utilizează echipamente secundare de reducere a emisiilor în vederea respectării valorilor-limită de emisie, operatorul trebuie să păstreze o evidență a înregistrărilor sau a informațiilor care atestă funcționarea efectivă continuă a acestor echipamente.
alin. (5) The operator of a medium combustion plant shall keep the following:	(5) Operatorul unei instalații medii de ardere trebuie să dețină următoarele documente:	(5) Operatorul unei instalații medii de ardere trebuie să dețină următoarele documente:
a) the permit or the proof of registration by the competent authority and, if relevant, its updated version and related information;	a) autorizația sau dovada înregistrării la autoritatea competentă și, după caz, versiunea actualizată a acesteia și informațiile conexe;	a) autorizația de mediu sau documentul de confirmare a înregistrării instalației medii de ardere și, după caz, versiunile actualizate și informațiile conexe;
b) the monitoring results and information referred to in paragraphs 3 and 4;	b) rezultatele monitorizării și informațiile menționate la alineatele (3) și (4);	b) rezultatele monitorizării și informațiile prevăzute la alin. (3) și (4);
c) where applicable, a record of operating hours as referred to in Article 6(3) and in Article 6(8);	c) dacă este cazul, o evidență a orelor de funcționare menționate la articolul 6 alineatul (3) și la articolul 6 alineatul (8);	c) o evidență a orelor de funcționare anuală a instalației în cazul aplicării prevederilor art. 20 sau 27;
d) a record of the type and quantities of fuels used in the plant and of any malfunctions or breakdown of secondary abatement equipment;	d) o evidență a tipului și a cantității de combustibili utilizați în cadrul instalației și a oricărei funcționări defectuoase sau defecțiuni a echipamentului secundar de reducere a emisiilor;	d) o evidență a tipului și a cantităților de combustibili utilizați în cadrul instalației precum și a oricărei funcționări defectuoase sau defecțiuni a echipamentului secundar de reducere a emisiilor;
e) a record of the events of non-compliance and the measures taken, as referred to in paragraph 7.	e) o evidență a evenimentelor de neconformare și măsurile luate, astfel cum se menționează la alineatul (7).	e) o evidență a evenimentelor de neconformare și măsurile luate, prevăzute la art. 13 alin. (2).
The data and information referred to in points (b) to (e) of the first subparagraph shall be kept for a period of at least six years.	Datele și informațiile menționate la primul paragraf literele (b)-(e) se păstrează pe o perioadă de cel puțin șase ani.	(6) Datele și informațiile din documentele prevăzute la alin. (5) lit. (b)-(e) se păstrează de către operator pe o perioadă de cel puțin șase

		ani.
(6) The operator shall, without undue delay, make available the data and information listed in paragraph 5 to the competent authority upon request. The competent authority may make such a request in order to allow the check of compliance with the requirements of this Directive. The competent authority shall make such a request if a member of the public requests access to the data or information listed in paragraph 5.	(6) La cererea acesteia și fără întârzieri nejustificate, operatorul pune la dispoziția autorității competente datele și informațiile enumerate la alineatul (5). Autoritatea competentă poate face o asemenea cerere pentru a verifica conformitatea cu cerințele prezentei directive. Autoritatea competentă poate face o cerere în acest sens dacă un reprezentant al publicului solicită accesul la datele sau informațiile enumerate la alineatul (5).	ART. 12 (1) În scopul verificării conformității cu cerințele prezentei legi, operatorul este obligat să pună la dispoziția autorității publice teritoriale de inspecție și control, la cererea acesteia și fără întârzieri nejustificate, documentele prevăzute la art. 11 alin. (5). (2) Prevederile alin. (1) se aplică și în cazul în care un reprezentant al publicului solicită autorității publice teritoriale de inspecție și control sau autorității publice teritoriale pentru protecția mediului accesul la documentele prevăzute la art.11 alin. (5).
(7) In the event of non-compliance with the emission limit values set out in Annex II, the operator shall take the measures necessary to ensure that compliance is restored within the shortest possible time, without prejudice to the measures required under Article 8. Member States shall lay down rules for the type, frequency and format of information concerning events of non-compliance to be provided by operators to the competent authority.	(7) În caz de nerespectare a valorilor-limită de emisie stabilite în anexa II, operatorul ia măsurile necesare pentru a asigura restabilirea conformității în cel mai scurt timp posibil, fără a aduce atingere măsurilor necesare în conformitate cu articolul 8. Statele membre stabilesc normele aferente tipului, frecvenței și formatului informațiilor referitoare la evenimentele de neconformare pe care operatorii trebuie să le transmită către autoritatea competentă.	ART. 13 (1) În cazul nerespectării valorilor-limită de emisie prevăzute în anexa nr. 2, operatorul ia măsurile necesare pentru a asigura restabilirea conformității în cel mai scurt timp posibil, fără a aduce atingere măsurilor prevăzute la art. 14. (2) Autoritatea publică centrală de inspecție și control stabilește normele aferente tipului, frecvenței și formatului informațiilor referitoare la evenimentele de neconformare pe care operatorii instalațiilor medii de ardere trebuie să le transmită către autoritățile publice teritoriale pentru protecția mediului în a cărei rază de competență se află operatorul în cauză.  CAPITOLUL IV Dispoziții tranzitorii și finale ART. 38 În termen de 90 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei legi, autoritatea publică centrală pentru protecția mediului aprobă prin ordin al conducătorului acesteia normele prevăzute la art. 13 alin. (2).
(8) The operator shall provide the competent authority with all necessary assistance to enable it to carry out any inspections and site visits, to take samples and to gather any information necessary for the performance of its duties for the purposes of this Directive.	(8) Operatorii acordă autorității competente toată asistența necesară pentru a-i permite acesteia să efectueze orice fel de inspecții și vizite la fața locului, să preleveze probe și să obțină orice informație necesară pentru a-și îndeplini obligațiile care decurg din prezenta directivă.	ART. 14 Operatorii instalațiilor medii de ardere acordă autorităților publice teritoriale de inspecție și control și autorităților publice teritoriale pentru protecția mediului în a căror rază de competență se află toată asistența necesară pentru a permite acestora să efectueze orice fel de inspecții și vizite la fața locului, să preleveze probe și să obțină orice informații necesare pentru îndeplinirea obligațiilor care decurg din prezenta lege.
(9) The operator shall keep the periods of start-up and shut-down of the medium combustion plant as short as possible.	(9) Operatorii trebuie să asigure desfășurarea în cel mai scurt timp posibil a operațiunilor de pornire și oprire a instalației medii de ardere.	ART. 15 Operatorii sunt obligați să ia măsurile necesare ca operațiunile de pornire și oprire a instalațiilor medii de ardere să se desfășoare într-un interval de timp cât mai scurt.
<b>Art. 8</b> <b>Compliance check</b>	<b>Articolul 8 Verificarea conformității</b>	<b>CAPITOLUL II</b> <b>Obligații și responsabilități</b>  SECȚIUNEA a-5 a

		<b>Verificarea conformității și modificări ale instalațiilor medii de ardere</b>
(1) Member States shall ensure that valid values for emissions monitored in accordance with Annex III do not exceed the emission limit values set out in Annex II.	(1) Statele membre se asigură că valorile validate de emisie, monitorizate în conformitate cu anexa III, nu depășesc valorile-limită de emisie stabilite în anexa II.	ART. 32 (1) Autoritatea publică teritorială de inspecție și control verifică conformarea valorilor de emisie rezultate în urma monitorizării efectuate de operator și validate de către acesta, astfel cum este prevăzut la anexa nr. 3, în raport cu valorile-limită de emisie stabilite în autorizația de mediu sau în documentul de confirmare a înregistrării în conformitate cu prevederile anexei nr. 2.
(2) Member States shall set up an effective system, based on either environmental inspections or other measures, to check compliance with the requirements of this Directive.	(2) Pe baza inspecțiilor de mediu sau a altor măsuri, statele membre instituie un sistem eficient pentru a verifica respectarea cerințelor din prezenta directivă.	(2) În scopul verificării conformității instalațiilor medii de ardere cu cerințele prezentei legi, autoritatea publică teritorială de inspecție și control instituie un sistem de inspecții de mediu.
(3) In the event of non-compliance, in addition to the measures taken by the operator under Article 7(7), Member States shall ensure that the competent authority requires the operator to take any measures necessary to ensure that compliance is restored without undue delay. Where non-compliance causes a significant degradation of local air quality, the operation of the medium combustion plant shall be suspended until compliance is restored.	(3) În caz de neconformitate, în plus față de măsurile luate de operator în temeiul articolului 7 alineatul (7), statele membre se asigură că autoritatea competentă solicită operatorului să ia orice măsuri pe care autoritatea competentă le consideră necesare pentru a asigura restabilirea neîntârziată a conformității. În cazul în care neconformitatea duce la o degradare semnificativă a calității aerului din zonă, funcționarea instalației medii de ardere se suspendă până la restabilirea conformității.	(3) În cazul situațiilor de neconformare a instalațiilor medii de ardere cu cerințele prezentei legi, în completarea măsurilor pe care operatorii sunt obligați să le aplice în temeiul prevederilor art.13, autoritățile publice teritoriale de inspecție și control solicită operatorilor să ia orice măsuri suplimentare pe care autoritatea competentă le consideră necesare pentru a asigura restabilirea neîntârziată a conformității. (4) În cazul în care neconformitățile cauzează o degradare semnificativă a calității aerului din zonă, autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului de inspecție și control dispune întreruperea funcționării instalațiilor medii de ardere până la restabilirea conformității.
<b>Art. 9</b> <b>Changes to medium combustion plants</b> Member States shall take the necessary measures to ensure that the operator informs the competent authority, without undue delay, of any planned change to the medium combustion plant which would affect the applicable emission limit values. The competent authority shall update the permit or the registration, as appropriate, accordingly.	<b>Articolul 9 Modificări ale instalațiilor medii de ardere</b> Statele membre iau măsurile necesare pentru a se asigura că operatorul informează autoritatea competentă, fără întârziere, cu privire la orice modificare planificată la instalația medie de ardere care ar afecta valorile-limită de emisie aplicabile. Autoritatea competentă actualizează autorizația sau înregistrarea, după caz.	ART. 33 (1) Operatorii sunt obligați să informeze, fără întârziere, autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului în a cărei rază de competență se află, cu privire la orice modificări planificate la instalațiile medii de ardere, care ar afecta valorile-limită de emisie stabilite în documentul de confirmare a înregistrării potrivit prevederilor anexei nr. 4 sau în autorizația de mediu. (2) Autoritatea prevăzută la alin. (1) actualizează autorizația de mediu sau după caz în documentul de confirmare a înregistrării cu stabilirea cerințelor specifice instalațiilor medii de ardere, în urma modificărilor prevăzute la alin. (1).
Art. 10 <b>Competent authorities</b> Member States shall designate the competent authorities responsible for carrying out the obligations arising from this Directive.	<b>Articolul 10 Autoritățile competente</b> Statele membre desemnează autoritățile competente responsabile cu îndeplinirea obligațiilor ce decurg din prezenta directivă.	<b>CAPITOLUL II</b> <b>Obligații și responsabilități</b>  ART. 4 <b>Autorități competente</b>  (1) Autoritățile competente desemnate la nivel central și teritorial

		<p>responsabile pentru aplicarea prevederilor prezentei legi sunt:</p> <p>a) autoritatea publică centrală pentru protecția mediului, autoritatea publică centrală cu competențe în implementarea politicilor și legislației în domeniul protecției mediului și autoritatea publică centrală de inspecție și control în domeniul protecției mediului;</p> <p>b) autoritățile publice teritoriale pentru protecția mediului organizate la nivel județean și la nivelul municipiului București, denumite în continuare autorități publice teritoriale pentru protecția mediului sunt responsabile cu emiterea autorizatiei de mediu sau a documentului de confirmare a înregistrării instalației medii de ardere, după caz, în care sunt stabilite condițiile de funcționare ale instalației medii de ardere în conformitate cu prevederile prezentei legi</p> <p>c) autoritățile publice teritoriale de inspecție și control în domeniul protecției mediului organizate la nivel județean și la nivelul municipiului București, denumite în continuare autorități publice teritoriale de inspecție și control au atribuții de inspecție și control a conformității instalațiilor medii de ardere cu cerințele prezentei legi iar în cazurile de neconformare, acestea pot aplica sancțiuni;</p> <p>(2) Autoritățile competente desemnate potrivit prevederilor alin. (1) cooperează și își coordonează activitățile în vederea aplicării prevederilor prezentei legi.</p> <p>(3) Autoritățile competente la nivel central cooperează cu Comisia Europeană în cadrul activităților de sprijinire a punerii în aplicare a prevederilor prezentei legi, implicând, atunci când este necesar, părțile interesate.</p> <p>(4) Autoritatea publică centrală pentru protecția mediului are responsabilitatea transmiterii Comisiei Europene a rapoartelor privind implementarea prevederilor prezentei legi conform art. 34.</p>
<p>Art.11</p> <p><b>Reporting</b></p> <p>(1) Member States shall, by 1 October 2026 and by 1 October 2031, submit a report to the Commission with qualitative and quantitative information on the implementation of this Directive, on any action taken to verify compliance of the operation of medium combustion plants with this Directive and on any enforcement action for the purposes thereof.</p> <p>The first report referred to in the first subparagraph shall include an estimate of the total annual emissions of SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub> and dust from medium combustion plants, grouped by plant type, fuel type and capacity class.</p>	<p><b>Articolul 11 Raportarea</b></p> <p>(1) Statele membre, până la 1 octombrie 2026 și, respectiv, 1 octombrie 2031 prezintă Comisiei un raport conținând informații calitative și cantitative privind implementarea prezentei directive, cu privire la orice măsuri luate pentru a verifica funcționarea instalațiilor medii de ardere în conformitate cu prezenta directivă și cu privire la orice sancțiuni aplicate pentru a asigura respectarea acesteia. Primul raport menționat la primul paragraf cuprinde o estimare a emisiilor anuale totale de SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub> și pulberi provenite de la instalații medii de ardere, grupate în funcție de tipul de instalație, tipul de combustibil și de clasa de capacitate.</p>	<p><b>CAPITOLUL II</b></p> <p><b>Obligații și responsabilități</b></p> <p><b>SECȚIUNEA a-6 a</b></p> <p><b>Raportarea</b></p> <p><b>ART. 34</b></p> <p>(1) Până la data de 1 octombrie 2026 și respectiv, 1 octombrie 2031 autoritatea publică centrală pentru protecția mediului transmite Comisiei Europene un raport elaborat de autoritatea publică centrală cu competențe în implementarea politicilor și legislației în domeniul protecției mediului în colaborare cu autoritatea publică centrală de inspecție și control în domeniul protecției mediului, conținând informații calitative și cantitative privind implementarea</p>

		<p>prevederilor prezentei legi, cu privire la:</p> <p>a) măsurile luate pentru verificarea și asigurarea funcționării instalațiilor medii de ardere în conformitate cu prevederile prezentei legi;</p> <p>b) sancțiunile aplicate pentru asigurarea respectării prevederilor prezentei legi.</p> <p>(2) Primul raport prevăzut la alin. (1) va cuprinde o estimare a emisiilor anuale totale de SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub> și pulberi provenite de la instalațiile medii de ardere, grupate în funcție de tipul de instalație, tipul de combustibil și de clasa de putere termică nominală.</p> <p>(4) În vederea asigurării conformării cu prevederile alin. (3), autoritatea publică centrală cu competențe în implementarea politicilor și legislației în domeniul protecției mediului elaborează inventarul instalațiilor medii de ardere până la data de 1 ianuarie 2020.</p>
<p>(2) Member States shall also submit a report to the Commission, by 1 January 2021, with an estimate of the total annual emissions of CO and any information available on the concentration of emissions of CO from medium combustion plants, grouped by fuel type and capacity class.</p>	<p>Statele membre prezintă, de asemenea, Comisiei un raport, până la 1 ianuarie 2021, conținând o estimare a emisiilor totale anuale de CO și orice informații disponibile privind concentrarea emisiilor de CO provenite de la instalațiile medii de ardere, grupate în funcție de tipul de combustibil și de clasa de capacitate.</p>	<p>(3) Până la data de 1 ianuarie 2021, autoritatea publică centrală pentru protecția mediului transmite Comisiei Europene un raport elaborat de autoritatea publică centrală cu competențe în implementarea politicilor și legislației în domeniul protecției mediului, conținând o estimare a emisiilor totale anuale de monoxid de carbon (CO) și orice informații disponibile privind concentrațiile emisiilor de monoxid de carbon provenite de la instalațiile medii de ardere, grupate în funcție de tipul de combustibil și de clasa de putere termică nominală.</p> <p>(4) În vederea asigurării conformării cu prevederile alin. (3), autoritatea publică centrală cu competențe în implementarea politicilor și legislației în domeniul protecției mediului elaborează inventarul instalațiilor medii de ardere până la data de 1 ianuarie 2020.</p>
<p>(3) For the purposes of the reporting referred to in paragraphs 1 and 2, the Commission shall make an electronic reporting tool available to Member States.</p> <p>The Commission shall, by way of implementing acts, specify the technical formats for reporting in order to simplify and streamline reporting obligations for the Member States in relation to the information referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 15.</p>	<p>În vederea raportării prevăzute la alineatele (1) și (2), Comisia pune la dispoziția statelor membre un instrument electronic de raportare.</p> <p>Comisia specifică, prin acte de punere în aplicare, formatele tehnice de raportare pentru a simplifica și a raționaliza obligațiile de raportare pentru statele membre în ceea ce privește informațiile prevăzute la prezentul articol alineatele (1) și (2). Respectivele acte de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 15.</p>	<p>(5) Pentru transmiterea rapoartelor prevăzute la alin.(1) și (3) autoritatea publică centrală pentru protecția mediului utilizează formatul de raportare și instrumentele electronice de raportare puse la dispoziție de Comisia Europeană.</p> <p>Nu este cazul</p>
<p>(4) The Commission shall, within twelve months of the receipt of the reports from Member States in accordance with paragraph 1 of</p>	<p>În termen de douăsprezece luni de la primirea rapoartelor de la statele membre, în conformitate cu alineatul (1) din prezentul</p>	

<p>this Article, and taking into account information made available in accordance with Article 6(11) and Article 6(12), submit a summary report to the European Parliament and to the Council.</p>	<p>articol și luând în considerare informațiile puse la dispoziție în conformitate cu articolul 6 alineatele (11) și (12), Comisia prezintă un raport de sinteză Parlamentului European și Consiliului.</p>	<p>Nu este cazul</p>
<p>(5) When carrying out its duties under paragraphs 3 and 4, the Commission shall be assisted by the European Environment Agency.</p>	<p>La îndeplinirea îndatoririlor care îi revin în temeiul alineatelor (3) și (4), Comisia este sprijinită de Agenția Europeană de Mediu.</p>	<p>Nu este cazul</p>
<p>Art.12 <b>Review</b></p>	<p><b>Articolul 12 Revizuirea</b></p>	
<p>(1) By 1 January 2020, the Commission shall review progress in relation to the energy efficiency of medium combustion plants and assess the benefits of setting minimum energy efficiency standards in line with best available techniques.</p>	<p>(1) Până la 1 ianuarie 2020, Comisia analizează progresele înregistrate în materie de eficiență energetică a instalațiilor medii de ardere și evaluează avantajele stabilirii unor standarde minime de eficiență energetică în concordanță cu cele mai bune tehnici disponibile</p>	<p>Nu este cazul</p>
<p>(2) By 1 January 2023, the Commission shall assess the need to review the provisions concerning plants which are part of SIS or MIS, as well as Part 2 of Annex II, on the basis of state-of-the-art technologies. As part of this review, the Commission shall also assess whether for certain or all types of medium combustion plants there is a need to regulate CO emissions. Thereafter, a review shall take place every ten years and shall include an assessment of whether it is appropriate to set stricter emission limit values in particular for new medium combustion plants.</p>	<p>(2) Până la 1 ianuarie 2023, Comisia evaluează necesitatea revizuirii dispozițiilor privind instalațiile care fac parte din SIS/MIS, precum și a părții 2 din anexa II, pe baza celor mai avansate tehnologii. Cu prilejul acestei revizuiți, Comisia evaluează, de asemenea, dacă pentru anumite tipuri sau pentru toate tipurile de instalații medii de ardere este necesar să se reglementeze emisiile de CO. Ulterior, se va face o revizuire la fiecare zece ani care va cuprinde o evaluare a oportunității fixării unor limite mai stricte de emisie, mai ales pentru instalațiile medii de ardere noi.</p>	<p>Nu este cazul</p>
<p>(3) The Commission shall submit a report on the results of the reviews referred to in paragraphs 1 and 2 to the European Parliament and to the Council accompanied by a legislative proposal where appropriate</p>	<p>(3) Comisia prezintă Parlamentului European și Consiliului un raport cu privire la rezultatele revizuirilor prevăzute la alineatele (1) și (2), însoțit, dacă este cazul, de o propunere legislativă.</p>	<p>Nu este cazul</p>
<p>Art.13 <b>Amendment of Annexes</b> The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 14 in order to adapt point 2 of Part 2 of Annex III to technical and scientific progress.</p>	<p><b>Articolul 13 Modificarea anexelor</b> Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 14 în vederea adaptării punctului 2 din partea 2 a anexei III la progresul tehnico-științific.</p>	<p>Nu este cazul</p>
<p>Art.14 <b>Exercise of the delegation</b></p>	<p><b>Exercitarea delegării</b></p>	
<p>(1) The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article.</p>	<p>(1) Competența de a adopta acte delegate se conferă Comisiei în condițiile prevăzute la prezentul articol.</p>	<p>Nu este cazul</p>
<p>(2) The power to adopt delegated acts referred to in Article 13 shall be conferred on the Commission for a period of five years from 18 December 2015. The Commission shall draw up a report in respect of the delegation of power not later than nine months before the end of the five-year period. The delegation of power</p>	<p>(2) Competența de a adopta acte delegate menționată la articolul 13 se conferă Comisiei pentru o perioadă de cinci ani de la 18 decembrie 2015. Comisia prezintă un raport privind delegarea de competențe cel târziu cu nouă luni înainte de încheierea perioadei de cinci ani. Delegarea de competențe se prelungește</p>	<p>Nu este cazul</p>



shall be tacitly extended for periods of an identical duration, unless the European Parliament or the Council opposes such extension not later than three months before the end of each period.	în mod tacit, pentru perioade identice ca durată, cu excepția cazului în care Parlamentul European sau Consiliul se opune prelungirii respective cel târziu cu trei luni înainte de încheierea fiecărei perioade.	
(3) The delegation of power referred to in Article 13 may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the <i>Official Journal of the European Union</i> or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.	(3) Delegarea de competențe menționată la articolul 13 poate fi revocată în orice moment de către Parlamentul European sau de către Consiliu. O decizie de revocare face să înceteze delegarea de competențe specificată în decizia respectivă. Aceasta intră în vigoare în ziua următoare datei publicării deciziei în <i>Jurnalul Oficial al Uniunii Europene</i> sau la o dată ulterioară specificată în decizie. Decizia nu afectează valabilitatea niciunui act delegat deja în vigoare.	Nu este cazul
(4) As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council.	(4) De îndată ce adoptă un act delegat, Comisia notifică simultan Parlamentul European și Consiliul.	Nu este cazul
(5) A delegated act adopted pursuant to Article 13 shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or the Council within a period of two months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by two months at the initiative of the European Parliament or of the Council.	(5) Un act delegat adoptat în temeiul articolului 13 intră în vigoare numai în cazul în care nici Parlamentul European și nici Consiliul nu au formulat nicio obiecție în termen de două luni de la notificarea actului către Parlamentul European și către Consiliu sau în cazul în care, înainte de expirarea acestei perioade, Parlamentul European și Consiliul au informat Comisia că nu vor formula obiecții. Termenul respectiv se prelungește cu două luni la inițiativa Parlamentului European sau a Consiliului.	Nu este cazul
<b>Art.15</b> <b>Committee procedure</b>	<b>Articolul 15 Procedura comitetului</b>	
(1) The Commission shall be assisted by the committee established by Article 75(1) of Directive 2010/75/EU. That committee shall be a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011.	(1) Comisia este asistată de comitetul instituit prin articolul 75 alineatul (1) din Directiva 2010/75/UE. Comitetul respectiv reprezintă un comitet în sensul Regulamentului (UE) nr. 182/2011.	Nu este cazul
(2) Where reference is made to this paragraph, Article 5 of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply.	(2) Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolul 5 din Regulamentul (UE) nr. 182/2011.	Nu este cazul
(3) Where the committee delivers no opinion, the Commission shall not adopt the draft implementing act and the third subparagraph of Article 5(4) of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply.	(3) În cazul în care comitetul nu emite niciun aviz, Comisia nu adoptă proiectul de act de punere în aplicare și se aplică articolul 5 alineatul (4) al treilea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 182/2011.	Nu este cazul
<b>Art.16</b> <b>Penalties</b>	<b>Articolul 16 Sancțiuni</b> Statele membre stabilesc normele privind sancțiunile aplicabile	CAPITOLUL III

<p>Member States shall lay down the rules on penalties applicable to infringements of the national provisions adopted pursuant to this Directive and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. The penalties provided for shall be effective, proportionate and dissuasive. Member States shall notify those provisions to the Commission by 19 December 2017 at the latest and shall notify it without delay of any subsequent amendment affecting them.</p>	<p>în cazul încălcării dispozițiilor naționale adoptate în temeiul prezentei directive și iau toate măsurile necesare pentru a se asigura că acestea sunt puse în aplicare. Sancțiunile prevăzute sunt eficiente, proporționale și cu efect de descurajare. Statele membre notifică respectivele dispoziții Comisiei până cel târziu la 19 decembrie 2017 și o informează fără întârziere cu privire la orice modificare ulterioară a respectivelor dispoziții.</p>	<p><b>Sanțiuni</b>  <b>ART.25</b>  (1) Constituie contravenție dacă nu sunt întrunite elementele constitutive ale unei infracțiuni și se sancționează cu amendă de la 20.000 lei la 50.000 lei, după cum urmează:  a) operarea oricărei instalații medii de ardere cu încălcarea de către operatori a prevederilor art. 5 din prezenta lege privind obligativitatea înregistrării instalației medii de ardere;  b) nerespectarea de către operatorii instalațiilor medii de ardere care intră sub incidența prezentei legi, a prevederilor art. 11 alin. (3) privind obligația de a ține o evidență a rezultatelor monitorizării emisiilor și de a prelucra aceste rezultate în scopul verificării respectării valorilor-limită de emisie în conformitate cu normele stabilite la anexa nr. 3 partea a 2-a;  c) nerespectarea de către operatorii instalațiilor medii de ardere care intră sub incidența prezentei legi, a prevederilor art. 11 alin. (4) privind obligația de a deține o evidență a înregistrărilor sau a informațiilor care atestă funcționarea efectivă continuă a echipamentelor secundare de reducere a emisiilor;  d) nerespectarea de către operatorii instalațiilor medii de ardere care intră sub incidența prezentei legi, a prevederilor art. 13 alin. (1) privind obligația de a lua măsurile necesare pentru a asigura restabilirea conformității în cel mai scurt timp posibil, în cazul nerespectării valorilor-limită de emisie stabilite în anexa nr. 2;  e) nerespectarea de către operatorii instalațiilor medii de ardere care intră sub incidența prezentei legi, a prevederilor art. 32 alin. (3) privind obligația de a aplica măsurile necesare restabilirii neîntârziată a conformității solicitate de autoritățile publice teritoriale de inspecție și control.</p> <p>(2) Constituie contravenție dacă nu sunt întrunite elementele constitutive ale unei infracțiuni și se sancționează cu amendă de la 30.000 lei la 60.000 lei, operarea oricărei instalații medii de ardere cu încălcarea de către operatori a prevederilor art. 6 din prezenta lege privind obligativitatea solicitării emiterii autorizației de mediu în conformitate cu legislația în vigoare privind procedura de emisie a autorizației de mediu.</p> <p>(3) Constituie contravenție dacă nu sunt întrunite elementele constitutive ale unei infracțiuni și se sancționează cu amendă de la 50.000 lei la 100.000 lei, după cum urmează:  a) nerespectarea de către operatorii instalațiilor medii de ardere care intră sub incidența prezentei legi, a prevederilor privind obligativitatea respectării valorilor limită de emisii prevăzute în anexa nr. 2;</p>
--	---	--

		<p>b) nerespectarea de către operatorii instalațiilor medii de ardere care intră sub incidența prezentei legi, a prevederilor art. 11 alin.(1) și (2) privind obligația de a monitoriza emisiile de poluanți în aer, în concordanță cu prevederile anexei nr. 3 partea 1;</p> <p>c) nerespectarea de către operatorii instalațiilor medii de ardere care intră sub incidența prezentei legi, a prevederilor art. 12 privind obligația de a pune la dispoziția autorității publice teritoriale de inspecție și control și autorității publice teritoriale pentru protecția mediului documentele prevăzute la art. 11 alin. (5) la cererea acestora și fără întârzieri nejustificate;</p> <p>d) nerespectarea de către operatorii instalațiilor medii de ardere care intră sub incidența prezentei legi, a prevederilor art. 14 privind obligația de a acorda autorității publice teritoriale de inspecție și control și autorității publice teritoriale pentru protecția mediului a asistenței necesare pentru a permite acestora să efectueze orice fel de inspecții și vizite la fața locului, să preleveze probe și să obțină orice informații necesare pentru îndeplinirea obligațiilor care decurg din prezenta lege;</p> <p>e) nerespectarea de către operatorii instalațiilor medii de ardere care intră sub incidența prezentei legi, a prevederilor art. 32 alin. (4) privind obligația de a întrerupe funcționarea instalațiilor medii de ardere până la restabilirea conformității, în cazul în care neconformitățile cauzează o degradare semnificativă a calității aerului din zonă;</p> <p>f) nerespectarea de către operatorii instalațiilor medii de ardere care intră sub incidența prezentei legi, a prevederilor art. 33 alin. (1) privind obligația de a informa autoritățile publice teritoriale pentru protecția mediului, fără întârziere, cu privire la orice modificări planificate la instalațiile medii de ardere, care ar afecta valorile-limită de emisie stabilite în autorizațiile de mediu.</p> <p>(4) Constatarea contravențiilor și aplicarea sancțiunilor prevăzute la alin. (1)-(3) se realizează de către comisarii autorității publice centrale și teritoriale de inspecție și control.</p> <p>(5) Contravențiilor prevăzute la alin. (1)-(3) le sunt aplicabile dispozițiile Ordonanței Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 180/2002, cu modificările și completările ulterioare</p> <p><b>ART. 36</b>  Autoritatea publică centrală pentru protecția mediului notifică Comisiei Europene dispozițiile prevăzute la art.35 de îndată ce prezenta lege intră în vigoare și o informează fără întârziere cu privire la orice modificare ulterioară a respectivelor dispoziții.</p>
Art.17	<b>Articolul 17</b> Transpunerea	

<b>Transposition</b>		<b>CAPITOLUL IV</b> <b>Dispoziții tranzitorii și finale</b> <b>ART.37</b> Prevederile art. 35 intră în vigoare la 30 de zile de la data publicării prezentei legi.
<p>(1) Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 19 December 2017. They shall immediately inform the Commission thereof.</p> <p>When Member States adopt those measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by Member States.</p>	<p>(1) Statele membre asigură intrarea în vigoare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru a se conforma dispozițiilor prezentei directive până la 19 decembrie 2017. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la acestea.</p> <p>Atunci când statele membre adoptă aceste măsuri, acestea includ o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o astfel de trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.</p>	<p>ART. 39</p> <p>Anexele nr. 1 – 4 fac parte integrantă din prezenta lege.</p> <p>ART. 40</p> <p>Pentru instalațiile de ardere cu putere termică nominală mai mare sau egală cu 1 MW și mai mică de 50 MW, la data intrării în vigoare a prezentei legi încetează aplicabilitatea prevederilor punctului 1 “Domeniu de aplicare”, din Anexa nr. 2 “Norme de limitare a emisiilor de poluanți pentru instalațiile de ardere” la “Condițiile tehnice privind protecția atmosferei” aprobate prin Ordinul ministrului apelor, pădurilor și protecției mediului nr. 462/1993 pentru aprobarea Condițiilor tehnice privind protecția atmosferică și Normelor metodologice privind determinarea emisiilor de poluanți atmosferici produși de surse staționare, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 190 din 10 august 1993, cu modificările ulterioare.</p> <p>.....</p> <p>*</p> <p>Prezenta lege transpune Directiva (UE) 2015/2193 a Parlamentului European și a Consiliului din 25 noiembrie 2015 privind limitarea emisiilor în atmosferă a anumitor poluanți provenind de la instalații medii de ardere, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 313/1 din 28 noiembrie 2015.</p>
<p>(2) Member States shall communicate to the Commission the text of the main measures of national law which they adopt in the field covered by this Directive.</p>	<p>(2) Statele membre transmit Comisiei textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.</p>	
<p><b>Art.18</b>  <b>Entry into force</b>  This Directive shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the <i>Official Journal of the European Union</i>.</p>	<p><b>Intrarea în vigoare</b></p> <p>Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în <i>Jurnalul Oficial al Uniunii Europene</i>.</p>	<p>Nu este cazul</p>
<p><b>Art.19</b>  <b>Addressees</b>  This Directive is addressed to the Member States.</p>	<p><b>Destinatari</b></p> <p>Prezenta directivă se adresează statelor membre.</p>	<p>Nu este cazul</p>

	<b>Directive 2015/2193/EU on the limitation of emissions of certain pollutants into the air from medium combustion plants</b>	<b>Directiva 2015/2193/UE privind limitarea emisiilor în aer a anumitor poluanți provenind de la instalații medii de ardere</b>		<b>Proiect de Lege privind limitarea emisiilor în aer a anumitor poluanți provenind de la instalații medii de ardere</b>
<b>A N N E X I</b>	<b>INFORMATION TO BE PROVIDED BY THE OPERATOR TO THE COMPETENT AUTHORITY</b> 1. Rated thermal input (MW) of the medium combustion plant; 2. Type of the medium combustion plant (diesel engine, gas turbine, dual fuel engine, other engine or other medium combustion plant); 3. Type and share of fuels used according to the fuel categories laid down in Annex II; 4. Date of the start of the operation of the medium combustion plant or, where the exact date of the start of the operation is unknown, proof of the fact that the operation started before 20 December 2018; 5. Sector of activity of the medium combustion plant or the facility in which it is applied (NACE code); 6. Expected number of annual operating hours of the medium combustion plant and average load in use; 7. Where the option of exemption under Article 6(3) or Article 6(8) is used, a declaration signed by the operator that the medium combustion plant will not be operated more than the number of hours referred to in those paragraphs; 8. Name and registered office of the operator and, in the case of stationary medium combustion plants, the address where the plant is located.	<b>INFORMAȚII PE CARE OPERATORUL TREBUIE SĂ LE FURNIZEZE AUTORITĂȚII COMPETENTE</b> 1. Puterea termică instalată (MW) a instalației medii de ardere; 2. Tipul instalației medii de ardere (motor diesel, turbină cu gaz, motor alimentat cu combustibil dual, alt tip de motor sau alt tip de instalație medie de ardere); 3. Tipul și proporția combustibililor utilizați în funcție de categoriile de combustibil stabilite în anexa II; 4. Data punerii în funcțiune a instalației medii de ardere sau, atunci când nu se cunoaște data exactă de punere în funcțiune, o dovadă a faptului că instalația a fost pusă în funcțiune înainte de 20 decembrie 2018; 5. Sectorul de activitate al instalației medii de ardere sau al structurii în care aceasta funcționează (cod CAEN); 6. Numărul de ore de funcționare anuale preconizat pentru instalația medie de ardere și încărcarea medie în regim de utilizare; 7. În cazul în care se aplică opțiunea exonerării în temeiul articolului 6 alineatul (3) sau articolului 6 alineatul (8), o declarație semnată de către operator că instalația medie de ardere nu va opera mai mult decât numărul de ore prevăzute la alineatele menționate; 8. Denumirea și sediul social al operatorului și, în cazul instalațiilor medii de ardere staționare, adresa unde se află instalația.	<b>A N E X A n r. 1</b>	<b>INFORMAȚII PE CARE OPERATORUL TREBUIE SĂ LE FURNIZEZE AUTORITĂȚII COMPETENTE PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI</b> 1. Puterea termică nominală (MW) a instalației medii de ardere; 2. Tipul instalației medii de ardere (motor diesel, turbină cu gaz, motor alimentat cu combustibil dual, alt tip de motor sau alt tip de instalație medie de ardere); 3. Tipul și proporția combustibililor utilizați în funcție de categoriile de combustibili stabilite în anexa nr. 2; 4. Data punerii în funcțiune a instalației medii de ardere sau, atunci când nu se cunoaște data exactă de punere în funcțiune, o dovadă a faptului că instalația a fost pusă în funcțiune înainte de 20 decembrie 2018; 5. Sectorul de activitate al instalației medii de ardere sau al structurii în care aceasta funcționează (cod CAEN); 6. Numărul de ore de funcționare anuale preconizat pentru instalația medie de ardere și încărcarea medie în regim normal de funcționare; 7. În cazul în care se aplică exceptarea de la obligația respectării valorilor-limită de emisie în temeiul art. 20 sau art. 27, o declarație semnată de către operator prin care se angajează ca instalația medie de ardere să nu funcționeze mai mult decât numărul de ore prevăzute de exceptarea menționată; 8. Denumirea și sediul social al operatorului și, în cazul instalațiilor medii de ardere staționare, adresa amplasamentului instalației.
<b>A N N E X II</b>	<b>EMISSION LIMIT VALUES REFERRED TO IN ARTICLE 6</b> All emission limit values set out in this Annex are defined at a temperature of 273,15 K, a pressure of 101,3 kPa and after correction for the water vapour content of the waste gases and at a standardised O <sub>2</sub> content of 6 % for medium combustion plants using solid fuels, 3 % for medium combustion plants, other than engines and gas turbines,	<b>VALORILE-LIMITĂ DE EMISIE MENȚIONATE LA ARTICOLUL 6</b> Toate valorile-limită de emisie prevăzute în prezenta anexă sunt definite la o temperatură de 273,15 K, o presiune de 101,3 kPa și după corecția în funcție de conținutul de vapori de apă al gazelor reziduale și la un conținut standardizat de O <sub>2</sub> de 6 % în cazul instalațiilor medii de ardere care utilizează combustibili solizi, 3 % în cazul instalațiilor medii de ardere, altele decât motoare și turbine cu gaz, care utilizează combustibili lichizi și gazoși și 15 % în cazul motoarelor și turbinelor cu gaz.	<b>A N E X A n r. 2</b>	<b>VALORILE-LIMITĂ DE EMISIE PREVĂZUTE LA ART. 18-31</b> Toate valorile-limită de emisie prevăzute în prezenta anexă sunt definite la o temperatură de 273,15 K, o presiune de 101,3 kPa și după corecția în funcție de conținutul de vapori de apă al gazelor reziduale și la un conținut standardizat de O <sub>2</sub> de 6 % în cazul instalațiilor medii de ardere care utilizează combustibili solizi, 3 % în cazul instalațiilor medii de ardere, altele decât motoare și turbine cu gaz, care utilizează combustibili lichizi și gazoși și 15 % în cazul motoarelor și turbinelor cu gaz.

using liquid and gaseous fuels and 15 % for engines and gas turbines.

**PART 1**  
**Emission limit values for existing medium combustion plants**

*Table 1*

Emission limit values (mg/Nm<sup>3</sup>) for existing medium combustion plants with a rated thermal input equal to or greater than 1 MW and less than or equal to 5 MW, other than engines and gas turbines

Pollutant	Solid biomass	Other solid fuels	Gas oil	Liquid fuels other than gas oil	Natural gas	Gaseous fuels other than natural gas
SO <sub>2</sub>	200(1)(2)	1 100	—	350	—	200(3)
NO <sub>x</sub>	650	650	200	650	250	250
Dust	50	50	—	50	—	—

(1) The value does not apply in the case of plants firing exclusively woody solid biomass.

(2) 300 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of plants firing straw.

(3) 400 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of low calorific gases from coke ovens in the iron and steel industry.

**PARTEA 1**

**Valorile-limită de emisie pentru instalațiile medii de ardere existente**

*Tabelul 1*

Valorile-limită de emisie (mg/Nm<sup>3</sup>) pentru instalațiile medii de ardere existente, cu o putere termică instalată mai mare sau egală cu 1 MW și mai mică sau egală cu 5 MW, altele decât motoare și turbine cu gaz

Substanța poluantă	Biomasă solidă	Alți combustibili solizi	Motoarina	Combustibili lichizi, alții decât motoarina	Gaze naturale	Combustibili gazoși, alții decât gazele naturale
SO <sub>2</sub>	200(1)(2)	1 100	—	350	—	200(3)
NO <sub>x</sub>	650	650	200	650	250	250
Dust	50	50	—	50	—	—

(1) Valoarea nu se aplică în cazul instalațiilor care ard exclusiv biomasă solidă lemnoasă.

(2) 300 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul instalațiilor care ard paie.

(3) 400 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul gazelor cu putere calorică redusă provenite de la cuptoarele de cocs în industria siderurgică.

**PARTEA 1**

**Valorile-limită de emisie pentru instalațiile medii de ardere existente**

*Tabelul 1*

Valorile-limită de emisie (mg/Nm<sup>3</sup>) pentru instalațiile medii de ardere existente, cu o putere termică nominală mai mare sau egală cu 1 MW și mai mică sau egală cu 5 MW, altele decât motoare și turbine cu gaz

Substanța poluantă	Biomasă solidă	Alți combustibili solizi	Motorina	Combustibili lichizi, alții decât motoarina	Gaze naturale	Combustibili gazoși, alții decât gazele naturale
SO <sub>2</sub>	200(1)(2)	1 100	—	350	—	200(3)
NO <sub>x</sub>	650	650	200	650	250	250
Pulberi	50	50	—	50	—	—

(1) Valoarea nu se aplică în cazul instalațiilor care ard exclusiv biomasă solidă lemnoasă.

(2) 300 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul instalațiilor care ard paie.

(3) 400 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul gazelor cu putere calorică redusă provenite de la cuptoarele de cocs în industria siderurgică.

Table 2

Emission limit values (mg/Nm<sup>3</sup>) for existing medium combustion plants with a rated thermal input greater than 5 MW, other than engines and gas turbines

Pollutant	Solid biomass	Other solid fuels	Gas oil	Liquid fuels other than gas oil	Natural gas	Gaseous fuels other than natural gas
SO <sub>2</sub>	200(1)(2)	400(3)	—	350(4)	—	35(5)(6)
NO <sub>x</sub>	650	650	200	650	200	250
Dust	30(7)	30(7)	—	30	—	—

- (1) The value does not apply in the case of plants firing exclusively woody solid biomass.
- (2) 300 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of plants firing straw.
- (3) 1 100 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of plants with a rated thermal input greater than 5 MW and less than or equal to 20 MW.
- (4) Until 1 January 2030, 850 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of plants with a rated thermal input greater than 5 MW and less than or equal to 20 MW firing heavy fuel oil.
- (5) 400 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of low calorific gases from coke ovens, and 200 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of low calorific gases from blast furnaces, in the iron and steel industry.
- (6) 170 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of biogas.
- (7) 50 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of plants with a rated thermal input greater than 5 MW and less than or equal to 20 MW.

Table 3

Tabelul 2

Valorile-limită de emisie (mg/Nm<sup>3</sup>) pentru instalațiile medii de ardere existente cu o putere termică instalată mai mare de 5 MW, altele decât motoare și turbine cu gaz

Substanța poluantă	Biomasa solidă	Alți combustibili solizi	Motorină	Combustibili lichizi, alții decât motorina	Gaze naturale	Combustibili gaze și alții decât gazele naturale
SO <sub>2</sub>	200(1)(2)	400(3)	—	350(4)	—	35(5)(6)
NO <sub>x</sub>	650	650	200	650	200	250
Dust	30(7)	30(7)	—	30	—	—

- (1) Valoarea nu se aplică în cazul instalațiilor care ard exclusiv biomasă solidă lemnoasă.
- (2) 300 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul instalațiilor care ard paie.
- (3) 1 100 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul instalațiilor cu o putere termică instalată mai mare de 5 MW și mai mică sau egală cu 20 MW.
- (4) Până la 1 ianuarie 2030, 850 mg/Nm<sup>3</sup> pentru instalațiile cu o putere termică instalată mai mare de 5 MW și mai mică sau egală cu 20 MW care utilizează păcură grea.
- (5) 400 mg/Nm<sup>3</sup> pentru gazele cu putere calorică redusă provenite de la cuptoarele de cocs și 200 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul gazelor cu putere calorică redusă provenite de la furnale în industria siderurgică.
- (6) 170 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul biogazului.
- (7) 50 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul instalațiilor cu o putere termică instalată mai mare de 5 MW și mai mică sau egală cu 20 MW.

Tabelul 2

Valorile-limită de emisie (mg/Nm<sup>3</sup>) pentru instalațiile medii de ardere existente cu o putere termică nominală mai mare de 5 MW, altele decât motoare și turbine cu gaz

Substanța poluantă	Biomasa solidă	Alți combustibili solizi	Motorină	Combustibili lichizi, alții decât motorina	Gaze naturale	Combustibili gazeși, alții decât gazele naturale
SO <sub>2</sub>	200(1)(2)	400(3)	—	350(4)	—	35(5)(6)
NO <sub>x</sub>	650	650	200	650	200	250
Pulberi	30(7)	30(7)	—	30	—	—

- (1) Valoarea nu se aplică în cazul instalațiilor care ard exclusiv biomasă solidă lemnoasă.
- (2) 300 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul instalațiilor care ard paie.
- (3) 1 100 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul instalațiilor cu o putere termică nominală mai mare de 5 MW și mai mică sau egală cu 20 MW.
- (4) Până la 1 ianuarie 2030, 850 mg/Nm<sup>3</sup> pentru instalațiile cu o putere termică nominală mai mare de 5 MW și mai mică sau egală cu 20 MW care utilizează păcură grea.
- (5) 400 mg/Nm<sup>3</sup> pentru gazele cu putere calorică redusă provenite de la cuptoarele de cocs și 200 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul gazelor cu putere calorică redusă provenite de la furnale în industria siderurgică.
- (6) 170 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul biogazului.
- (7) 50 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul instalațiilor cu o putere termică nominală mai mare de 5 MW și mai mică sau egală cu 20 MW.

Emission limit values (mg/Nm<sup>3</sup>) for existing engines and gas turbines

Pollutant	Type of medium combustion plant	Gas oil	Liquid fuels other than gas oil	Natural gas	Gaseous fuels other than natural gas
SO <sub>2</sub>	Engines and gas turbines	—	120	—	15(1)(2)
NO <sub>X</sub>	Engines	190(3)(4)	190(3)(5)	190(6)	190(6)
	Gas turbines(7)	200	200	150	200
Dust	Engines and gas turbines	—	10(8)	—	—

- (1) 60 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of biogas.  
 (2) 130 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of low calorific gases from coke ovens, and 65 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of low calorific gases from blast furnaces, in the iron and steel industry.  
 (3) 1 850 mg/Nm<sup>3</sup> in the following cases:  
 (i) for diesel engines the construction of which commenced before 18 May 2006;  
 (ii) for dual fuel engines in liquid mode.  
 (4) 250 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of engines with a rated thermal input equal to or greater than 1 MW and less than or equal to 5 MW.  
 (5) 250 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of engines with a rated thermal input equal to or greater than 1 MW and less than or equal to 5 MW;  
 225 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of engines with a rated thermal input greater than 5 MW and less than or equal to 20 MW.  
 (6) 380 mg/Nm<sup>3</sup> for dual fuel engines in gas mode.  
 (7) Emission limit values are only applicable above 70 % load.  
 (8) 20 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of plants with a rated thermal input equal to or greater than 1 MW and less than or equal to 20 MW.

Tabelul 3

Valorile-limită de emisie (mg/Nm<sup>3</sup>) pentru motoare și turbine cu gaz existente

Substanța poluantă	Tipul instalației medii de ardere	Motorină	Combustibili lichizi, alții decât motorina	Gaze naturale	Combustibili gazeoși, alții decât gazele naturale
SO <sub>2</sub>	Motoare și turbine cu gaz	—	120	—	15(1)(2)
NO <sub>X</sub>	Motoare	190(3)(4)	190(3)(5)	190(6)	190(6)
	Turbine cu gaz(7)	200	200	150	200
Pulberi	Motoare și turbine cu gaz	—	10(8)	—	—

- 1) 60 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul biogazului  
 (2) 130 mg/Nm<sup>3</sup> pentru gazele de cocs cu putere calorică redusă și 65 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul gazelor cu putere calorică redusă provenite de la furnale în industria siderurgică.  
 (3) 1 850 mg/Nm<sup>3</sup>, în următoarele cazuri:  
 (i) pentru motoare diesel a căror construcție a început înainte de 18 mai 2006;  
 (ii) pentru motoare alimentate cu combustibil dual în modul de funcționare cu combustibil lichid.  
 (4) 250 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul motoarelor cu o putere termică instalată totală mai mare sau egală cu 1 MW și mai mică sau egală cu 5 MW.  
 (5) 250 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul motoarelor cu o putere termică instalată totală mai mare sau egală cu 1 MW și mai mică sau egală cu 5 MW; 225 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul motoarelor cu o putere termică instalată mai mare de 5 MW și mai mică sau egală cu 20 MW.  
 (6) 380 mg/Nm<sup>3</sup> pentru motoare alimentate cu combustibil dual în modul de funcționare cu combustibil gazos.  
 (7) Valorile-limită de emisie se aplică doar la o încărcare de peste 70 %.  
 (8) 20 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul instalațiilor cu o putere termică instalată totală mai mare sau egală cu 1 MW și mai mică sau egală cu 20 MW.

Tabelul 3

Valorile-limită de emisie (mg/Nm<sup>3</sup>) pentru motoare și turbine cu gaz existente

Substanța poluantă	Tipul instalației medii de ardere	Motorină	Combustibili lichizi, alții decât motorina	Gaze naturale	Combustibili gazeoși, alții decât gazele naturale
SO <sub>2</sub>	Motoare și turbine cu gaz	—	120	—	15(1)(2)
NO <sub>X</sub>	Motoare	190(3)(4)	190(3)(5)	190(6)	190(6)
	Turbine cu gaz(7)	200	200	150	200
Pulberi	Motoare și turbine cu gaz	—	10(8)	—	—

- 1) 60 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul biogazului  
 (2) 130 mg/Nm<sup>3</sup> pentru gazele de cocs cu putere calorică redusă și 65 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul gazelor cu putere calorică redusă provenite de la furnale în industria siderurgică.  
 (3) 1 850 mg/Nm<sup>3</sup>, în următoarele cazuri:  
 (i) pentru motoare diesel a căror construcție a început înainte de 18 mai 2006;  
 (ii) pentru motoare alimentate cu combustibil dual în modul de funcționare cu combustibil lichid.  
 (4) 250 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul motoarelor cu o putere termică nominală totală mai mare sau egală cu 1 MW și mai mică sau egală cu 5 MW.  
 (5) 250 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul motoarelor cu o putere termică nominală totală mai mare sau egală cu 1 MW și mai mică sau egală cu 5 MW; 225 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul motoarelor cu o putere termică nominală mai mare de 5 MW și mai mică sau egală cu 20 MW.  
 (6) 380 mg/Nm<sup>3</sup> pentru motoare alimentate cu combustibil dual în modul de funcționare cu combustibil gazos.  
 (7) Valorile-limită de emisie se aplică doar la o încărcare de peste 70 %.



**PART 2**  
**Emission limit values for new medium combustion plants**

*Table 1*

Emission limit values (mg/Nm<sup>3</sup>) for new medium combustion plants other than engines and gas turbines

Pollutant	Solid biomass	Other solid fuels	Gas oil	Liquid fuels other than gas oil	Natural gas	Gaseous fuels other than natural gas
SO <sub>2</sub>	200(1)	400	—	350(2)	—	35(3)(4)
NO <sub>x</sub>	300(5)	300(5)	200	300(6)	100	200
Dust	20(7)	20(7)	—	20(8)	—	—

- (1) The value does not apply in the case of plants firing exclusively woody solid biomass.  
 (2) Until 1 January 2025, 1 700 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of plants which are part of SIS or MIS.  
 (3) 400 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of low calorific gases from coke ovens, and 200 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of low calorific gases from blast furnaces, in the iron and steel industry.  
 (4) 100 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of biogas.  
 (5) 500 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of plants with a total rated thermal input equal to or greater than 1 MW and less than or equal to 5 MW.  
 (6) Until 1 January 2025, 450 mg/Nm<sup>3</sup> when firing heavy fuel oil containing between 0,2 % and 0,3 % N and 360 mg/Nm<sup>3</sup> when firing heavy fuel oil containing less than 0,2 % N in the case of plants which are part of SIS or MIS.  
 (7) 50 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of plants with a total rated thermal input equal to or greater than 1 MW and less than or equal to 5 MW;  
 30 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of plants with a total rated thermal input greater than 5 MW and less than or equal to 20 MW.  
 (8) 50 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of plants with a total rated thermal input equal to or greater than 1 MW and less than or equal to 5 MW.

**PARTEA 2**  
**Valorile-limită de emisie pentru instalațiile medii de ardere noi**

*Tabelul 1*

Valorile-limită de emisie (mg/Nm<sup>3</sup>) pentru instalații medii de ardere noi, altele decât motoare și turbine cu gaz

Substanța poluantă	Biomasa solidă	Alți combustibili solizi	Motorină	Combustibili lichizi, alții decât motorina	Gaze naturale	Combustibili gazoși, alții decât gazele naturale
SO <sub>2</sub>	200(1)	400	—	350(2)	—	35(3)(4)
NO <sub>x</sub>	300(5)	300(5)	200	300(6)	100	200
Dust	20(7)	20(7)	—	20(8)	—	—

- (1) Valoarea nu se aplică în cazul instalațiilor care ard exclusiv biomasă solidă lemnoasă. (2) Până la 1 ianuarie 2025, 1 700 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul instalațiilor care fac parte din (SIS) sau (MIS).  
 (3) 400 mg/Nm<sup>3</sup> pentru gazele cu putere calorică redusă provenite de la cuptoarele de cocs și 200 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul gazelor cu putere calorică redusă provenite de la furnale în industria siderurgică.  
 (4) 100 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul biogazului.  
 (5) 500 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul instalațiilor cu o putere termică instalată totală mai mare sau egală cu 1 MW și mai mică sau egală cu 5 MW.  
 (6) Până la 1 ianuarie 2025, 450 mg/Nm<sup>3</sup> atunci când ard păcură grea care conține între 0,2 % și 0,3 % N și 360 mg/Nm<sup>3</sup> atunci când ard păcură grea care conține mai puțin de 0,2 % N în cazul instalațiilor care fac parte din SIS și MIS.  
 (7) 50 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul instalațiilor cu o putere termică instalată totală mai mare sau egală cu 1 MW și mai mică sau egală cu 5 MW;  
 30 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul instalațiilor cu o putere termică instalată totală mai mare de 5 MW și mai mică sau egală cu 20 MW.  
 (8) 50 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul instalațiilor cu o putere termică instalată totală mai mare sau egală cu 1 MW și mai mică sau egală cu 5 MW.

(8) 20 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul instalațiilor cu o putere termică nominală totală mai mare sau egală cu 1 MW și mai mică sau egală cu 20 MW.

**PARTEA 2**

**Valorile-limită de emisie pentru instalațiile medii de ardere noi**

*Tabelul 1*

Valorile-limită de emisie (mg/Nm<sup>3</sup>) pentru instalații medii de ardere noi, altele decât motoare și turbine cu gaz

Substanța poluantă	Biomasa solidă	Alți combustibili solizi	Motorină	Combustibili lichizi, alții decât motorina	Gaze naturale	Combustibili gazoși, alții decât gazele naturale
SO <sub>2</sub>	200(1)	400	—	350(2)	—	35(3)(4)
NO <sub>x</sub>	300(5)	300(5)	200	300(6)	100	200
Pulberi	20(7)	20(7)	—	20(8)	—	—

- (1) Valoarea nu se aplică în cazul instalațiilor care ard exclusiv biomasă solidă lemnoasă.  
 (2) Până la 1 ianuarie 2025, 1 700 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul instalațiilor care fac parte din (SIS) sau (MIS).  
 (3) 400 mg/Nm<sup>3</sup> pentru gazele cu putere calorică redusă provenite de la cuptoarele de cocs și 200 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul gazelor cu putere calorică redusă provenite de la furnale în industria siderurgică.  
 (4) 100 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul biogazului.  
 (5) 500 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul instalațiilor cu o putere termică nominală totală mai mare sau egală cu 1 MW și mai mică sau egală cu 5 MW.  
 (6) Până la 1 ianuarie 2025, 450 mg/Nm<sup>3</sup> atunci când ard păcură grea care conține între 0,2 % și 0,3 % N și 360 mg/Nm<sup>3</sup> atunci

Table 2

Emission limit values (mg/Nm<sup>3</sup>) for new engines and gas turbines

Pollutant	Type of medium combustion plan	Gas oil	Liquid fuels other than gas oil	Natural gas	Gaseous fuels other than natural gas
SO <sub>2</sub>	Engines and gas turbines	—	120(1)	—	15(2)
NO <sub>x</sub>	Engines	190(5)	190(5)(6)	95(7)	190
	Gas turbines(7)	75(9)	75(9)	50	75
Dust	Engines and gas turbines	—	10(10)(11)	—	—

(1) Until 1 January 2025, 590 mg/Nm<sup>3</sup> for diesel engines which are part of SIS or MIS.

(2) 40 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of biogas.

(3) Engines running between 500 and 1 500 hours per year may be exempted from compliance with those emission limit values if they are applying primary measures to limit NO<sub>x</sub> emissions and meet the emission limit values set out in footnote (4).

(4) Until 1 January 2025 in SIS and MIS, 1 850 mg/Nm<sup>3</sup> for dual fuel engines in liquid mode and 380 mg/Nm<sup>3</sup> in gas mode;

1 300 mg/Nm<sup>3</sup> for diesel engines with ≤ 1 200 rpm with a total rated thermal input less than or equal to 20 MW and 1 850 mg/Nm<sup>3</sup> for diesel engines with a total rated thermal input greater than 20 MW;

Tabelul 2

Valori-limită de emisie (mg/Nm<sup>3</sup>) pentru motoare și turbine cu gaz noi

Substanța poluant	Tipul instalației medii de ardere	Motorină	Combustibili lichizi, alții decât motorina	Gaze naturale	Combustibili gazoși, alții decât gazele naturale
SO <sub>2</sub>	Motoare și turbine cu gaz	—	120(1)	—	15(2)
NO <sub>x</sub>	Motoare	190(5)	190(5)(6)	95(7)	190
	Turbine cu gaz(7)	75(9)	75(9)	50	75
Dust	Motoare și turbine cu gaz	—	10(10)(11)	—	—

(1) Până la 1 ianuarie 2025, 590 mg/Nm<sup>3</sup> pentru motoarele diesel care fac parte din SIS sau MIS.

(2) 40 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul biogazului.

(3) Motoarele care funcționează între 500 și 1 500 de ore pe an pot fi scutite de respectarea acelor valori-limită de emisie dacă se aplică măsuri primare pentru a limita emisiile de NO<sub>x</sub> și pentru a respecta valorile-limită de emisie prevăzute în nota de subsol (4).

(4) Până la 1 ianuarie 2025, în SIS și MIS, 1 850 mg/Nm<sup>3</sup> pentru motoarele alimentate cu combustibil dual în modul de funcționare cu combustibil lichid și 380 mg/Nm<sup>3</sup> în modul de funcționare cu gaz;

1 300 mg/Nm<sup>3</sup> pentru motoarele cu motorină cu ≤ 1 200 rpm cu putere termică instalată totală mai mică sau egală cu 20 MW și 1 850 mg/Nm<sup>3</sup> pentru motoarele cu motorină cu putere termică instalată totală mai mare de 20 MW;

750 mg/Nm<sup>3</sup> pentru motoarele diesel cu > 1 200 rpm.

(5) 225 mg/Nm<sup>3</sup> pentru motoare alimentate cu combustibil dual în modul de funcționare cu combustibil lichid.

(6) 225 mg/Nm<sup>3</sup> pentru motoare diesel cu o putere termică instalată totală mai mică sau egală cu 20 MW cu ≤ 1 200 rpm.

când ard păcură grea care conține mai puțin de 0,2 % N în cazul instalațiilor care fac parte din SIS și MIS.

(7) 50 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul instalațiilor cu o putere termică nominală totală mai mare sau egală cu 1 MW și mai mică sau egală cu 5 MW;

30 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul instalațiilor cu o putere termică nominală totală mai mare de 5 MW și mai mică sau egală cu 20 MW.

(8) 50 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul instalațiilor cu o putere termică nominală totală mai mare sau egală cu 1 MW și mai mică sau egală cu 5 MW.

Tabelul 2

Valori-limită de emisie (mg/Nm<sup>3</sup>) pentru motoare și turbine cu gaz noi

Substanța poluantă	Tipul instalației medii de ardere	Motorină	Combustibili lichizi, alții decât motorina	Gaze naturale	Combustibili gazoși, alții decât gazele naturale
SO <sub>2</sub>	Motoare și turbine cu gaz	—	120(1)	—	15(2)
NO <sub>x</sub>	Motoare	190(5)	190(5)(6)	95(7)	190
	Turbine cu gaz(7)	75	75(9)	50	75
Pulberi	Motoare și turbine cu gaz	—	10(10)(11)	—	—

(1) Până la 1 ianuarie 2025, 590 mg/Nm<sup>3</sup> pentru motoarele diesel care fac parte din SIS sau MIS.

(2) 40 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul biogazului.

(3) Motoarele care funcționează între 500 și 1 500 de ore pe an pot fi scutite de respectarea acelor valori-limită de emisie dacă se aplică măsuri primare pentru a limita emisiile de NO<sub>x</sub> și pentru a respecta valorile-limită de emisie prevăzute în nota de subsol (4).

	<p>750 mg/Nm<sup>3</sup> for diesel engines with &gt; 1 200 rpm.  (5) 225 mg/Nm<sup>3</sup> for dual fuel engines in liquid mode.  (6) 225 mg/Nm<sup>3</sup> for diesel engines with a total rated thermal input less than or equal to 20 MW with ≤ 1 200 rpm.  (7) 190 mg/Nm<sup>3</sup> for dual fuel engines in gas mode.  (8) These emission limit values are only applicable above 70 % load.  (9) Until 1 January 2025, 550 mg/Nm<sup>3</sup> for plants which are part of SIS or MIS. (10) Until 1 January 2025, 75 mg/Nm<sup>3</sup> for diesel engines which are part of SIS or MIS.  (11) 20 mg/Nm<sup>3</sup> in the case of plants with a total rated thermal input equal to or greater than 1 MW and less than or equal to 5 MW.</p>	<p>(7) 190 mg/Nm<sup>3</sup> pentru motoare alimentate cu combustibil dual în modul de funcționare cu combustibil gazos.  (8) Aceste valori-limită de emisie se aplică doar la o încărcare de peste 70 %.  (9) Până la 1 ianuarie 2025, 550 mg/Nm<sup>3</sup> pentru instalații care fac parte din SIS sau MIS. (10) Până la 1 ianuarie 2025, 75 mg/Nm<sup>3</sup> pentru motoarele diesel care fac parte din SIS sau MIS.  (11) 20 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul instalațiilor cu o putere termică instalată totală mai mare sau egală cu 1 MW și mai mică sau egală cu 5 MW.</p>	<p>(4) Până la 1 ianuarie 2025, în SIS și MIS, 1 850 mg/Nm<sup>3</sup> pentru motoarele alimentate cu combustibil dual în modul de funcționare cu combustibil lichid și 380 mg/Nm<sup>3</sup> în modul de funcționare cu gaz:  1 300 mg/Nm<sup>3</sup> pentru motoarele cu motorină cu ≤ 1 200 rpm cu putere termică nominală totală mai mică sau egală cu 20 MW și 1 850 mg/Nm<sup>3</sup> pentru motoarele cu motorină cu putere termică nominală totală mai mare de 20 MW;  750 mg/Nm<sup>3</sup> pentru motoarele diesel cu &gt; 1 200 rpm.  (5) 225 mg/Nm<sup>3</sup> pentru motoare alimentate cu combustibil dual în modul de funcționare cu combustibil lichid.  (6) 225 mg/Nm<sup>3</sup> pentru motoare diesel cu o putere termică nominală totală mai mică sau egală cu 20 MW cu ≤ 1 200 rpm.  (7) 190 mg/Nm<sup>3</sup> pentru motoare alimentate cu combustibil dual în modul de funcționare cu combustibil gazos.  (8) Aceste valori-limită de emisie se aplică doar la o încărcare de peste 70 %.  (9) Până la 1 ianuarie 2025, 550 mg/Nm<sup>3</sup> pentru instalații care fac parte din SIS sau MIS.  (10) Până la 1 ianuarie 2025, 75 mg/Nm<sup>3</sup> pentru motoarele diesel care fac parte din SIS sau MIS.  (11) 20 mg/Nm<sup>3</sup> în cazul instalațiilor cu o putere termică nominală totală mai mare sau egală cu 1 MW și mai mică sau egală cu 5 MW.</p>
<p>A N N E X II I</p>	<p><b>MONITORING OF EMISSIONS AND ASSESSMENT OF COMPLIANCE</b></p> <p><b>PART 1</b></p> <p><b>Monitoring of emissions by the operator</b></p> <p>1. Periodic measurements shall be required at least:  — every three years for medium combustion plants with a rated thermal input equal to or greater than 1 MW and less than or equal to 20 MW,  — every year for medium combustion plants with a rated thermal input greater than 20 MW.</p> <p>2. As an alternative to the frequencies referred to in point 1, in the case of medium combustion plants which are subject to Article 6(3) or Article 6(8), periodic measurements may be required at least each time the following numbers of operating hours have elapsed: — three times the number of maximum average annual operating hours, applicable pursuant to Article 6(3) or Article 6(8), for medium</p>	<p><b>MONITORIZAREA EMISIILOR ȘI EVALUAREA CONFORMĂRII</b></p> <p><b>PARTEA 1</b></p> <p><b>Monitorizarea emisiilor de către operator</b></p> <p>1. Sunt necesare măsurători periodice cel puțin:  — la fiecare trei ani pentru instalațiile medii de ardere cu o putere termică instalată egală cu sau mai mare de 1 MW și mai mică sau egală cu 20 MW;  — anual pentru instalațiile medii de ardere cu o putere termică instalată mai mare de 20 MW.</p> <p>2. Ca alternativă la frecvențele menționate la punctul 1, în cazul instalațiilor medii de ardere care intră sub incidența articolului 6 alineatul (3) sau a articolului 6 alineatul (8), pot fi solicitate măsurători periodice cel puțin de fiecare dată după ce a trecut următorul număr de ore de funcționare:  — de trei ori numărul mediei maxime a orelor de funcționare anuale, aplicabile în conformitate cu articolul 6 alineatul (3) sau cu articolul 6 alineatul (8), în cazul instalațiilor medii de ardere cu o</p>	<p><b>MONITORIZAREA EMISIILOR ȘI EVALUAREA CONFORMĂRII</b></p> <p><b>PARTEA 1</b></p> <p><b>Monitorizarea emisiilor de către operator</b></p> <p>1. Operatorii instalațiilor medii de ardere sunt obligați să asigure efectuarea de măsurări periodice a emisiilor, în următoarele condiții:  a) la fiecare trei ani pentru instalațiile medii de ardere cu o putere termică nominală egală cu sau mai mare de 1 MW și mai mică sau egală cu 20 MW;  b) anual pentru instalațiile medii de ardere cu o putere termică nominală mai mare de 20 MW.</p> <p>2. Ca alternativă la frecvențele prevăzute la punctul 1, în cazul instalațiilor medii de ardere care intră sub incidența prevederilor art. 20 sau ale art. 27, autoritățile publice teritoriale pentru protecția mediului competente pot solicita operatorilor măsurători periodice cel puțin de fiecare dată după ce a trecut următorul număr de ore de funcționare:</p>

<p>combustion plants with a rated thermal input equal to or greater than 1 MW and less than or equal to 20 MW,  — the number of maximum average annual operating hours, applicable pursuant to Article 6(3) or Article 6(8), for medium combustion plants with a rated thermal input greater than 20 MW. The frequency of periodic measurements shall in any case not be lower than once every five years.</p> <p>3. Measurements shall be required only for:  (a) pollutants for which an emission limit value is laid down in this Directive for the plant concerned;  (b) CO for all plants.</p> <p>4. The first measurements shall be carried out within four months of the grant of a permit to, or registration of, the plant, or of the date of the start of the operation, whichever is the latest.</p> <p>5. As an alternative to the measurements referred to in points 1, 2 and 3(a), as regards SO<sub>2</sub>, other procedures, verified and approved by the competent authority, may be used to determine the SO<sub>2</sub> emissions.</p> <p>6. As an alternative to the periodic measurements referred to in point 1, Member States may require continuous measurements.</p> <p>In the case of continuous measurements, the automated measuring systems shall be subject to checking by means of parallel measurements with the reference methods at least once per year and the operator shall inform the competent authority about the results of those checks.</p> <p>7. Sampling and analysis of polluting substances and measurements of process parameters as well as any alternatives used as referred to under points 5 and 6 shall be based on methods enabling reliable, representative and comparable results. Methods complying with harmonised EN standards shall be presumed to satisfy this requirement. During each measurement, the plant shall be operating under stable conditions at a representative even load. In this context, start-up and shut-down periods shall be excluded.</p> <p><b>PART 2</b>  <b>Assessment of compliance</b></p> <p>1. In the case of periodic measurements, the emission limit values referred to in Article 6 shall be regarded as having been complied with if the results of each of the series of measurements or of the other procedures defined and determined in accordance with the rules laid down by the competent authority, do not exceed the relevant emission limit value.</p> <p>2. In the case of continuous measurements, compliance with the emission limit values referred to in Article 6 shall be assessed as set out in point 1 of Part 4 of Annex V to Directive 2010/75/EU.</p>	<p>putere termică instalată egală cu sau mai mare de 1 MW și mai mică sau egală cu 20 MW;  — numărul mediei maxime a orelor de funcționare anuale, aplicabile în conformitate cu articolul 6 alineatul (3) sau cu articolul 6 alineatul (8), în cazul instalațiilor medii de ardere cu o putere termică instalată mai mare de 20 MW.</p> <p>Frecvența măsurătorilor periodice nu poate fi în niciun caz mai mică de o dată la cinci ani.</p> <p>3. Măsurătorile sunt necesare numai pentru:  (a) poluanții pentru care în prezenta directivă se prevede o valoare-limită de emisie pentru instalația în cauză;  (b) CO pentru toate instalațiile.</p> <p>4. Primele măsurători se efectuează în termen de patru luni de la autorizarea sau înregistrarea instalației sau de la data începerii funcționării, oricare dintre acestea este mai recentă.</p> <p>5. Ca alternativă la măsurătorile menționate la punctele 1 și 2 și la punctul 3 litera (a), în ceea ce privește SO<sub>2</sub>, se pot utiliza alte proceduri, verificate și aprobate de către autoritatea competentă, pentru a stabili emisiile de SO<sub>2</sub>.</p> <p>6. Ca alternativă la măsurătorile periodice menționate la punctul 1, statele membre pot solicita efectuarea de măsurători continue.</p> <p>În cazul în care se efectuează măsurători continue, sistemele automatizate de măsurare se supun verificării prin intermediul unor măsurători paralele cu metodele de referință cel puțin o dată pe an, iar operatorul informează autoritatea competentă cu privire la rezultatele acestor verificări.</p> <p>7. Eșantionarea și analiza substanțelor poluante și măsurarea parametrilor de proces, precum și orice alternativă utilizată, astfel cum se menționează la punctele 5 și 6, se bazează pe metode care permit rezultate fiabile, reprezentative și comparabile. Se presupune că metodele conforme cu standardele EN armonizate îndeplinesc această cerință. Pe durata fiecărei măsurători, instalația este operată în condiții stabile, la o încărcare uniformă reprezentativă. În acest context, perioadele de pornire și de oprire nu sunt luate în calcul.</p> <p><b>PARTEA 2</b>  <b>Evaluarea conformării</b></p> <p>1. În cazul în care se efectuează măsurători periodice, se consideră că valorile-limită de emisie menționate la articolul 6 sunt respectate dacă rezultatele fiecărei serii de măsurători sau de alte proceduri definite și determinate în conformitate cu normele stabilite de autoritățile competente nu depășesc valoarea-limită de emisie relevantă.</p> <p>2. În cazul în care se efectuează măsurători continue, respectarea valorilor-limită de emisie menționate la articolul 6 se evaluează astfel cum este stabilit la punctul 1 din partea 4 a anexei V la Directiva 2010/75/UE.</p>	<p>a) de trei ori numărul mediei maxime a orelor de funcționare anuale, aplicabile în conformitate cu prevederile art. 20 sau ale art. 27, în cazul instalațiilor medii de ardere cu o putere termică nominală mai mică sau egală cu 20 MW;</p> <p>b) numărul mediei maxime a orelor de funcționare anuale, aplicabile în conformitate cu prevederile art. 20 sau ale art. 27, în cazul instalațiilor medii de ardere cu o putere termică instalată mai mare de 20 MW.</p> <p>Frecvența măsurătorilor periodice nu poate fi în niciun caz mai mică de o dată la cinci ani.</p> <p>3. Măsurătorile sunt necesare numai pentru:  a) poluanții pentru care în prezenta lege se prevede o valoare-limită de emisie pentru instalația în cauză;  b) monoxid de carbon (CO) pentru toate instalațiile.</p> <p>4. Primele măsurători se efectuează în termen de patru luni de la autorizarea sau înregistrarea instalației sau de la data începerii funcționării, oricare dintre acestea este mai recentă.</p> <p>5. Ca alternativă la măsurătorile prevăzute la punctele 1 și 2 și la punctul 3 lit. (a), în ceea ce privește dioxidul de sulf (SO<sub>2</sub>), se pot utiliza alte proceduri, verificate și aprobate de către autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului competentă, pentru a stabili emisiile de SO<sub>2</sub>.</p> <p>6. Ca alternativă la măsurătorile periodice prevăzute la punctul 1, autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului în a cărei rază de competență se află operatorul în cauză poate solicita efectuarea de măsurători continue.</p> <p>În cazul în care se efectuează măsurători continue, sistemele automatizate de măsurare se supun verificării prin intermediul unor măsurători paralele cu metodele de referință cel puțin o dată pe an, iar operatorul informează autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului competentă cu privire la rezultatele acestor verificări.</p> <p>7. Prelevarea și analiza substanțelor poluante și măsurarea parametrilor de proces, precum și orice alternativă utilizată, astfel cum se menționează la punctele 5 și 6, se bazează pe metode care permit rezultate fiabile, reprezentative și comparabile. Se presupune că metodele conforme cu standardele EN armonizate îndeplinesc această cerință. Pe durata fiecărei măsurători, instalația este operată în condiții stabile, la o încărcare uniformă reprezentativă. În acest context, perioadele de pornire și de oprire nu sunt luate în calcul.</p> <p><b>PARTEA a 2-a</b>  <b>Evaluarea conformării</b></p> <p>1. În cazul în care se efectuează măsurători periodice, se consideră că valorile-limită de emisie prevăzute la art. 18 - 31 sunt respectate dacă rezultatele fiecărei serii de măsurători sau de alte proceduri definite și determinate în conformitate cu normele stabilite de autoritatea publică teritorială pentru protecția mediului în a cărei rază de competență se află operatorul, nu depășesc valoarea-limită de emisie relevantă.</p>
---	--	--

	<p>The validated average values are determined as set out in points 9 and 10 of Part 3 of Annex V to Directive 2010/75/EU.</p> <p>3. For the purpose of the calculation of the average emission values, the values measured during the periods referred to in Article 6(11) and Article 6(12) as well as during the start-up and shut-down periods shall be disregarded.</p>	<p>Valorile medii validate se determină în conformitate cu punctele 9 și 10 din partea 3 a anexei V la Directiva 2010/75/UE.</p> <p>3. În scopul calculării valorilor medii de emisie nu se iau în considerare valorile măsurate în cursul perioadelor prevăzute la articolul 6 alineatul (11) și la articolul 6 alineatul (12), precum și în cursul perioadelor de pornire și de oprire.</p>	<p>2. În cazul în care se efectuează măsurători continue, respectarea valorilor-limită de emisie prevăzute la art. 18-31 se evaluează astfel cum este stabilit în anexa nr. 5 partea 4 punctul 1 din Legea nr. 278/2013, cu modificările și completările ulterioare.</p> <p>Valorile medii validate se determină în conformitate cu anexa nr. 5 partea 3 punctele 9 și 10 din Legea nr. 278/2013, cu modificările și completările ulterioare.</p> <p>3. În scopul calculării valorilor medii de emisie nu se iau în considerare valorile măsurate în cursul perioadelor prevăzute la art. 29 și 30, precum și în cursul perioadelor de pornire și de oprire.</p>